La ATALAYA

Anunciando EL REINO DE JEHOVÁ

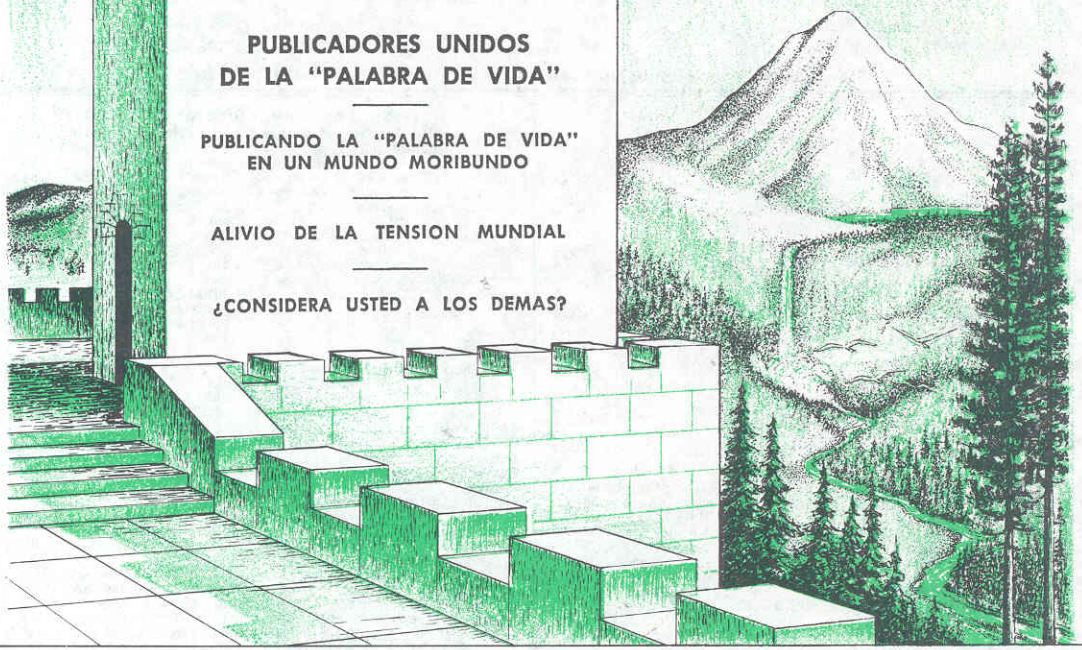
15 DE MAYO DE 1962
Quincenal

PUBLICADORES UNIDOS DE LA "PALABRA DE VIDA"

PUBLICANDO LA "PALABRA DE VIDA" EN UN MUNDO MORIBUNDO

ALIVIO DE LA TENSION MUNDIAL

¿CONSIDERA USTED A LOS DEMAS?



"USTEDES SON MIS TESTIGOS," DICE JEHOVÁ.–Isa. 43:12

EL PROPOSITO DE "LA ATALAYA"

Las atalayas literales en los tiempos bíblicos eran puntos dominantes de donde los vigilantes podían observar los acontecimientos, advertir si había peligro o anunciar buenas nuevas. Nuestra revista figuradamente ocupa tal punto dominante, puesto que está fundada en el mismo pináculo de la sabiduría, la Palabra de Dios. Eso la pone por encima de las propagandas y prejuicios raciales, nacionales y políticos, y la libra de la parcialidad egoísta. No está atada por ningún credo tradicional, sino que su mensaje avanza a medida que aumenta la luz sobre los propósitos y obras de Jehová.—Habacuc 2: 1-3.

Ve las cosas bíblicamente. Cuando observa la generación actual sufriendo del egoísmo, delincuencia, hipocresía, ateísmo, guerra, hambre, pestilencia, perplejidad y temor, y la persecución de las minorías impopulares, no repite como loros la vieja fábula de que la historia se repite. Informada por la profecía bíblica, ve en estas cosas la señal del tiempo del fin del mundo. Pero con esperanza viva también ve que precisamente más allá de estas calamidades se nos abren las puertas de un nuevo mundo.

Vista así, "La Atalaya" está de pie como un vigilante encima de una torre, alerta a lo que pasa, despierta para notar las señales de peligro, fiel para señalar el camino de escape. Anuncia el reino de Jehová establecido mediante la entronización de Cristo en los cielos, alimenta a sus herederos del reino con alimento espiritual, anima a los hombres de buena voluntad con las perspectivas gloriosas de vida eterna en la tierra paradisíaca, nos consuela con la promesa de la resurrección para los muertos.

No es dogmática, pero tiene tono seguro en su voz, porque está basada en la Palabra de Dios. No interpreta la profecía privadamente, sino que llama la atención a los hechos físicos, los coloca junto a la profecía, y usted ve por usted mismo qué bien encajan los dos, con qué exactitud interpreta Jehová su propia profecía. En el interés de nuestra salvación enfoca penetrante y fielmente sobre la verdad bíblica, y considera las noticias religiosas generalmente.

'Sean vigilantes en estos tiempos peligrosos,' Dios amonesta. De modo que sea vigilante usted a todo tiempo leyendo "La Atalaya."

PUBLICADA POR WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY OF PENNSYLVANIA

117 Adams Street — Brooklyn 1, N. Y., U. S. A.

N. H. KNORR, *presidente* — GRANT SUITER, *secretario*

"Todos serán enseñados por Jehová."—Juan 6:45, *NM;* Isaías 54:13

INDICE

¿Considera usted a los demás?	291
Alivio de la tensión mundial	293
Publicadores unidos de la "palabra de vida"	297
Publicando la "palabra de vida" en un mundo moribundo	304
Las buenas nuevas según Mateo	312
Dos revistas—cuatro testigos nuevos	316
La actividad ministerial de los testigos de Jehová	317
Textos diarios para junio	320

La traducción de la Biblia que se usa en "La Atalaya" es la versión en inglés New World Translation of the Holy Scriptures (Traducción del Nuevo Mundo de las Santas Escrituras), edición de 1961. Cuando se usan otras traducciones los siguientes símbolos aparecerán tras las citas:

AN – Americana Normal*
BC – Bover-Cantera (1947, católica)
Dy – Douay (católica)*
Mod – Moderna
Mof – James Moffatt*
NC – Nácar-Colunga (1947, católica)
NR – Normal Revisada*
Ro – J. B. Rotherham*
TA – Torres Amat (Rev. Cat. 1925, católica)
UTA – Una Traducción Americana*
VA – Versión Autorizada (1611)*
Val – Valera Revisada (1934)

* En inglés.

Second-class postage paid at Brooklyn, N.Y. — Printed in U.S.A.

Watchtower semimonthly — Vol. LXXXIII No. 10

SPANISH EDITION — MAY 15, 1962

Tirada de este número: 4,000,000

"La Atalaya" se publica en los siguientes 64 idiomas

Quincenalmente

afrikaans, alemán, árabe, cebuano-bisaya, cibemba, cinyanja, cishona, coreano, chino, danés, esloveno, español, finlandés, francés, griego, holandés, ilocano, inglés, italiano, japonés, noruego, portugués, sesotho, sueco, tagalo, twi, xhosa, zulú

Mensualmente

armenio, bengalí, bicol, birmano, croata, efik, eve, ga, gun, hiligaynon-bisaya, húngaro, ibanag, ibo, islandés, kanarese, maharata, malayalam, melanesio-pidgin, motu, pampango, pangasinán, papiamento, polaco, ruso, samareno, samoano, siamés, silozi, singalés, tamil, tsuana, turco, ucranio, urdu, vitiano, yoruba

Oficinas de la Watch Tower Society	Precio de suscripción anual para las ediciones quincenales
América, E.U., 117 Adams St., Brooklyn 1, N.Y.	$1
Argentina, Calle Honduras 5646-48, Buenos Aires 14	$80
Colombia, Apartado Aéreo 2587, Barranquilla	$8
Costa Rica, Apartado 2043, San José	C7
Cuba, Avenida 15 Núm. 4608, Almendares, Marianao, Habana	$1
Chile, Correo 15, Casilla 261-V, Santiago	E° 1
Guatemala, 11 Avenida 5-67, Guatemala 1	Q1
México, Calzada Melchor Ocampo 71, México 4, D.F.	$10
Panamá, Apartado 1386, Panamá	B/.1
Paraguay, Ayolas 298, Asunción	Gs. 120
Perú, Casilla Núm. 5178, Miraflores, Lima	S/.25
Puerto Rico, 704 Calle Lafayette, Pda. 21, Urb. Hip., Santurce 34	$1
Uruguay, Francisco Bauza 3372, Montevideo	$10
Venezuela, Avda. Honduras, Quinta Luz, Urb. Las Acacias, Caracas, D.F.	Bs.8

Ediciones mensuales cuestan la mitad del precio indicado arriba.

Las remesas deben enviarse a la oficina en su país de acuerdo con las regulaciones que garanticen la entrega segura del dinero. Remesas se aceptarán en Brooklyn de países donde no hay oficina, pero solo por giro postal internacional. **Un aviso de vencimiento** (con blanco para el renuevo) se envía por lo menos dos números antes de terminar la suscripción. **Un cambio de dirección** enviado a esta oficina se efectuará dentro de un mes. Sírvanse enviar su dirección anterior y la nueva.

Registrada como artículo de segunda clase en la Administración de Correos de México, D.F., con fecha 30 de junio de 1941. Impreso en E.U.A.

La ATALAYA
Anunciando EL REINO DE JEHOVÁ
Vol. LXXXIII 15 de mayo de 1962 Núm. 10

¿CONSIDERA *usted a* LOS DEMÁS?

LA CONSIDERACION es la atención cuidadosa o benévola para las opiniones y acciones de otros. Esto es lo que estamos expresando cuando hablamos en voz baja en los pasillos o cuando disminuimos el volumen a nuestros radios por la noche o cuando escribimos una nota de gracias o una carta de condolencia. En realidad, estamos siendo considerados cada vez que decimos "¿Me permite?" o "Gracias" o "Por favor" o "Lo siento." La verdad es que es tan sencillo ser considerado que muchos de nosotros expresamos consideración centenares de veces cada día sin siquiera estar conscientes de que lo estamos haciendo. No obstante, la consideración es tan esencial y básica que sin ella la vida no sería de valor alguno. El diariamente estar tratando con otros nos dejarían despellejados si no fuera porque otros nos muestran alguna consideración.

Quizás la mejor manera de probarse usted mismo para discernir si considera o no a los demás es examinar su actitud para con otras personas y la manera en que las trata, especialmente las personas que le sirven o trabajan para usted. En su artículo "Libro moderno de buenos modales" el autor Francisco Benton hace una declaración interesante. El dice: "Un viejo axioma declara que debemos ser más corteses, más considerados, más cuidadosos en todas nuestras relaciones con los que se emplean para darnos servicio que en nuestras relaciones con cualquiera otra persona. Esto por supuesto aplica a la manera en que uno trata a su sirvienta, a la vendedora que lo atiende, a la mesera que lo atiende en el mostrador del café, a su peinador, al mandadero. Esto también aplica a la manera en que cada una de esas personas trata a las personas que le sirven. Cualquier rudeza a uno de tales empleados es inexcusable porque el empleado podría poner en peligro su subsistencia si le contestara a uno en la misma forma. Es imposible observar a un hombre discutir impertinentemente con su mesero o a una mujer fustigar con la lengua a un vendedor sin poner en tela de juicio el entero código de conducta y propiedad de la persona."

Otros que nos sirven y que merecen más que nuestra consideración acostumbrada son los maestros, conferenciantes y ministros de Dios. Los que tienen el hábito de llegar tarde a las clases o a las reuniones, los que garrapatean o las personas que se permiten dormir profundamente o dormitar durante los discursos o servicios religiosos generalmente muestran falta de consideración. También, aquellos que vagan por los corredores durante sesiones de asambleas, cuando deberían estar sentados escuchando, muestran esta misma falta de consideración tanto para el conferenciante como para lo que se dice.

Otra expresión de nuestra consideración básica es la manera en que actuamos en el hogar. Hay personas que usan sus mejores modales para con los extraños, pero pasan por alto a sus más allegados y amados del círculo de la familia. Muchas de esas personas se sacuden los zapatos antes de entrar en la casa de su vecino, pero nunca hacen lo mismo cuando entran en su propia casa. Tienen los mejores modales a la mesa cuando no están en casa pero los descartan cuando están en casa. Ellos no pensarían en dejar un baño desordenado en la casa de un amigo, pero en el hogar son desaseados. Obligan a otros a hacer la limpieza después. Piense en el cambio que se haría en casa si ellos fueran constantes e imparciales en su consideración. La casa estaría más nítida y las relaciones serían mucho más amistosas. Cada uno estaría vigilando por los intereses de la otra persona. Así debería ser, de acuerdo con la Biblia. Pablo, el apóstol, escribe: "Siga buscando cada uno, no su propio provecho, sino el de la otra persona." De nuevo él aconseja: Siga "vigilando, no con interés personal solo sus propios asuntos, sino también con interés personal los de los demás," porque el amor "no busca sus propios intereses." Si se muestra tal interés en casa, entonces a la mesa uno no esperaría que el otro pidiera que se le pase el alimento, sino que observaríamos lo que necesitaran los demás. El anfitrión preguntaría antes de servir, apreciando que no todos tienen los mismos hábitos en el comer. Así la consideración contribuye a una vida más feliz, más plena. —1 Cor. 10:24; Fili. 2:4; 1 Cor. 13:5.

Todavía otras expresiones de nuestra consideración básica se pueden ver en la manera en que nos conducimos en público. El hacer una exhibición de uno mismo no es considerar a los demás. El hablar en voz alta en un ascensor atestado o el monopolizar una conversación no solo es inconsiderado sino grosero. El fumar en vehículos públicos o donde los demás no pueden huir de uno es muy descortés e inconsiderado. El toser en la cara de otras personas cuando uno está resfriado no habla muy favorablemente de uno y de su respeto a otras personas. Hay otras cosas que uno podría hacer inconscientemente por costumbre, tales como el peinarse o el limpiarse las uñas a la mesa o el quitarse la dentadura postiza en público. Pero, con respecto a los hábitos personales, recuerde, no es considerado hacer en público algo que pudiera molestar, poner en aprieto, disgustar o incomodar a otros.

Las personas consideradas no atestan la acera por medio de caminar tres o cuatro a la vez de modo que otros no pueden pasar fácilmente o por medio de sostener una conversación precisamente en medio de la acera. Ellas se hacen a un lado si encuentran a un amigo a quien quieren hablar. La consideración para otros sugiere que uno no se pare o se siente en frente de una entrada para obligar a otros a saltar sobre uno o a empujarlo a un lado para entrar.

Un buen consejo para todos es considerar el deseo de otras personas de tener soledad. Las Escrituras declaran: "Haz cosa rara tu pie en la casa de tu semejante, para que no tenga lo bastante de ti y ciertamente te odie." No destruya su buen recibimiento haciendo visitas demasiado frecuentes a la casa de su prójimo, es el consejo del proverbio.—Pro. 25:17.

Tenga presente que el considerar a los demás es en realidad amor en acción, nuestra demostración de amor al prójimo. Siendo éste el caso, deberíamos buscar maneras de expresar esta cualidad. Podemos mostrar consideración a todos los hombres por medio de ser prudentes en nuestra habla y considerados en nuestras acciones, haciendo así la vida más feliz a todos los implicados.

ALIVIO DE LA TENSIÓN MUNDIAL

DEMASIADA tensión es un problema mundial. ¡Cuán rara vez informan los periódicos que 'La tensión ha sido reducida en éste o en aquel país'! Más a menudo es: 'La tensión aumenta.' Problemas raciales, problemas políticos, tumultos e inquietud despiertan tensiones nacionales, y la guerra fría internacional despierta tensiones mundiales. El crimen y la enfermedad hacen aumentar el número de víctimas de la tensión. Las relaciones familiares en muchos hogares están cargadas de tensión. Al arrostrar un mundo que está acribillado de tensión, ¿qué debería hacer la persona que busca alivio de la demasiada tensión?

Visto el número de cigarrillos que se fuman, el uso excesivo de bebidas alcohólicas y el creciente uso de drogas tranquilizadoras, es evidente que la tensión es uno de los problemas más apremiantes hoy en día. Poco pueden hacer los médicos fuera de recetar drogas que disminuyen la tensión, aliviando los síntomas pero no las causas básicas de la tensión. Tienen que hallarse las causas raíces de la tensión.

Para encontrar alivio de la tensión mundial tenemos que mirar a las causas de la tensión a la luz de la Palabra de Dios, la Santa Biblia. Surge mucha tensión a causa de no aplicar los principios bíblicos respecto a la conducta humana. De modo que aquel que quisiera hallar alivio de la demasiada tensión tiene que dirigirse a la Biblia y adquirir un conocimiento acertado de esos principios que promueven la apacibilidad, unidad y una condición sana de cuerpo y mente.

Muchas tensiones de este mundo moderno han provenido de la costumbre de tratar de mantenerse al paso con los vecinos en cuanto a cosas materiales, el buscar símbolos de posición relativa y el tratar de hacerse rico. "La manera de vivir los humanos en nuestra sociedad," dice Juan Tebbel en *The Magic of Balanced Living*, "donde el éxito es la meta y el fracaso es el pecado imperdonable, está produciendo una población de varones tan cargados de tensiones, temores y ansiedades que los hombres muy literalmente están matándose." Más y más, la ciencia médica está señalando la estrecha relación que hay entre la tensión emocional y la enfermedad corporal. Según algunas autoridades, el exceso de tensión constituye un factor grande en las enfermedades del corazón. Viendo las tensiones bajo las cuales se halla uno en un mundo materialista, ¿qué debería hacer?

ALIVIO POR MEDIO DE APLICAR PRINCIPIOS BIBLICOS

Aplique los principios bíblicos: "Que su manera de vivir sea exenta del amor al dinero, estando contentos con las cosas presentes." "Teniendo pues alimento y con qué cubrirnos, estaremos contentos con estas cosas." (Heb. 13:5; 1 Tim. 6:8) Los que pasan por alto estos principios tendrán una vida llena de tensión. Porque habrá una ansiedad constante, y el contentamiento huirá. "Los que se resuelven a ser ricos" van a quedar atrapados y sufrir de tensión mutiladora. ¿Por qué? Porque "el amor al dinero es raíz de toda suerte de cosas perjudiciales, y esforzándose para lograr este amor algunos han sido desvia-

dos de la fe y se han acribillado con muchos dolores."—1 Tim. 6:9, 10.

Muchas personas tienen la vida llena de tensiones porque no aplican el principio bíblico: "Mantén tu equilibrio en todas las cosas." (2 Tim. 4:5) Esto abarca una amplia esfera de actividad. De modo que muchas personas cargadas de tensión están desequilibradas. Quizás observen un régimen alimenticio extraño o caprichoso, descuidándose de la nutrición apropiada. El comer desequilibrado a través de muchos años puede resultar en un cuerpo mutilado por la tensión. Tiene que haber un equilibrio apropiado entre el trabajo, el descanso y el sueño. La falta de sueño adecuado a través de períodos prolongados de tiempo puede resultar en demasiada tensión. Discutiendo el no mostrar buen juicio y la tensión que resulta de ello, el Dr. Gualterio C. Alvarez escribió:

"Muchas mujeres se mantienen durante años a base de los nervios hasta que finalmente están viviendo solo un paso adelantado a un desplome nervioso. Si tan solo por unos pocos meses disminuyeran algunas de sus actividades—si solo . . . durmieran una siesta por las tardes, y se acostaran temprano—podrían evitar muchos tratamientos médicos y muchas operaciones, mucha gritería a los niños, tal vez mucha pelea con el marido, y al final hogares desbaratados. Muchas personas que sufren de nerviosidad, o no heredaron suficiente energía en el principio, o bien están casi en la bancarrota porque durante años han seguido 'derrochando' la poca energía que tienen. A menudo se agotan en actividades no esenciales. . . . Algunas de estas personas apenas tienen suficiente energía para sus actividades esenciales. Muchas personas se acercan demasiado al agotamiento de sus energías y eso les pone al borde de un desplome nervioso."

Así que cada persona tiene que determinar, entonces, cuáles cosas en su vida realmente importan. ¿Cuáles son verdaderamente importantes? Gaste su energía en estas cosas vitales. El cristiano no desea estar tan agotado a causa del exceso de socializar o de demasiada atención a aficiones que no le quede suficiente energía para servir a Dios, para reunirse con el pueblo de Dios. Haga tiempo para el recreo y descanso, pero mantenga un programa equilibrado para que pueda cuidar las cosas vitales.

Si no cuida las cosas importantes y responsabilidades, es probable que surja tensión. Sea que uno tenga un empleo seglar o responsabilidades en conexión con una congregación cristiana, debería cumplir con sus deberes. La persona que evade sus responsabilidades, que no desempeña parte de su trabajo, por lo general sabe en su corazón que así lo está haciendo, aunque tal vez lo encubra tan astutamente que sus superintendentes y aun sus colaboradores estén completamente engañados. El conocimiento de que uno está huyendo de responsabilidades que debería arrostrar engendra tensiones que son mucho más peligrosas para la salud de uno que las que pudieran encontrarse por ponerse de lleno a hacer la tarea. Sí, el alivio de mucha tensión proviene del estar equilibrado en todas las cosas, del dirigir uno sus energías de modo que atienda las cosas realmente importantes.

ALIVIANDO LA TENSION EN RELACIONES PERSONALES

Un reciente estudio de hombres de negocios reveló el hecho de que a menudo no es el trabajo cotidiano lo que resulta en demasiada tensión. Relatando acerca de este estudio efectuado por el Dr. Gerardo Gordon, jefe de los psiquíatras de E. I. du Pont de Nemours & Company, la revista *Nation's Business* de enero de 1961 dijo: "La larga experiencia clínica le ha convencido de que muchos de los trastornos nerviosos y enfermedades de tensión por los que se culpa al trabajo pueden adjudicarse a la vida particular del hombre, y particularmente a su hogar."

Si el hombre no aplica principios bíblicos a todos los aspectos de sus relaciones fami-

liares, surge inevitablemente la tensión. El marido que no desempeña su papel dado por Dios de cabeza de la familia no hallará tranquilidad sin tensión. El resultado es tensión cada vez que se echan a un lado cualesquier principios divinos. Si, por otra parte, el marido trata cruelmente a su esposa e hijos, no podrá eludir la tensión. Dice la Palabra de Dios: "La persona cruel está trayendo ostracismo sobre su propio organismo." (Pro. 11:17) La persona que cede a la falta de bondad, ira, conducta relajada y orgullo sufre de tensión.

La verdad es que lo que la Biblia llama "obras de la carne" son monstruosas engendradoras de tensión. Considere la siguiente lista dada en Gálatas 5:19-21: "Ahora las obras de la carne son manifiestas, y ellas son: fornicación, impureza, conducta relajada, idolatría, práctica de espiritismo, odios, contiendas, celos, arrebatos de ira, contenciones, divisiones, sectas, envidias, borracheras, orgías, y cosas semejantes a éstas."

Para lograr alivio de la tensión indebida uno tiene que desarraigar todas las tales cualidades y prácticas fomentadoras de tensión. Hay que reemplazarlas con el fruto del espíritu de Dios. La paciencia o longanimidad es parte del fruto del espíritu de Dios, y ¡qué poder tiene para aliviar la tensión en el hogar, en el trabajo y en todas las relaciones personales! ¡Cuántas personas se librarían de la demasiada tensión si cultivaran este fruto divino! "El fruto del espíritu es amor, gozo, paz, gran paciencia, benignidad, bondad, fe, apacibilidad, gobierno de uno mismo." (Gál. 5:22, 23) Cuando uno despliega estas cualidades a todo tiempo, en medio de toda circunstancia, entonces aun las tensiones de un mundo materialista inicuo se reducen grandemente.

CONFIE EN DIOS Y EN SU REINO

Para alivio de la demasiada tensión, es menester que uno también haga caso del remedio dado por Jesús: "Nunca estén ansiosos en cuanto al día siguiente, porque el día siguiente tendrá sus propias ansiedades." (Mat. 6:34) Este consejo aplica especialmente en cuanto a cosas materiales. El estar ansioso y en suspenso acerca de las necesidades materiales de mañana puede acumular una carga de tensión aplastadora que arruine el cuerpo y la mente. Aunque uno debería planear sabiamente para el futuro, no se saca ningún provecho del preocuparse y estar en ansiedad. El asunto es éste: Si uno ha puesto su confianza en Dios y en su reino en vez de en cosas materiales, entonces puede estar libre de mucha ansiedad y tensión. Note las palabras de Jesús a sus discípulos:

"Dejen de estar ansiosos en cuanto a sus almas respecto a lo que comerán, o en cuanto a sus cuerpos respecto a lo que llevarán puesto. . . . De manera que dejen de buscar lo que hayan de comer y lo que hayan de beber, y dejen de estar en incertidumbre ansiosa, porque todas estas cosas son las cosas que las naciones del mundo persiguen con ansiedad, pero el Padre de ustedes sabe que ustedes necesitan estas cosas. Sin embargo, busquen continuamente su reino, y estas cosas les serán añadidas."—Luc. 12:22-31.

De modo que el remedio para demasiada tensión es la confianza en Dios y en su reino, el poner ese reino primero en la vida de uno. Entonces el cristiano puede concentrarse en cuidar de las necesidades de cada día y no tiene que estar en "incertidumbre ansiosa" acerca de mañana, como lo está la gente de las naciones. Sí, el Señor Jesús recuerda a los cristianos que la búsqueda de alimento, ropa y vivienda es la actividad principal de la gente de las naciones. Jesús manifiesta que los cristianos deberían recordar quiénes son y no imitar a las naciones. La gente de las naciones no tiene ningún Padre celestial amoroso, pero los cristianos verdaderos tienen un Padre celestial que cuida de ellos. El cristiano dedicado, entonces, tiene ciertas obligaciones que caen sobre él, pero Dios también tiene sobre sí mismo ciertas obligaciones. Dios cumplirá con estas obligaciones. De ma-

nera que el cristiano ha de recordar que no es como la gente de las naciones, que él tiene un Proveedor celestial y que el reino de Dios y sus intereses deberían constituir la cosa de primera importancia en su vida. Entonces su vida no estará llena de "incertidumbre ansiosa" y la tensión resultante.

Pero, ¿qué hay en cuanto a la guerra fría internacional? ¿Qué de los temores de una guerra nuclear librada mediante botones de contacto? Sí, la tensión internacional afecta al individuo. ¿Cómo ha de aliviar la tensión el cristiano en semejante medio ambiente, uno en el cual todo el género humano está pendiente de un hilo?

ERA DE TENSION TIENE SIGNIFICADO

Solamente a la luz de conocimiento acertado procedente de la Biblia puede uno habérselas con esta tensión que no tiene precedente en la historia. En su libro *Must You Conform?* el Dr. Roberto Lindner escribió: "Si hay algo que pueda decirse para caracterizar el tiempo en que vivimos, es la extrema tensión que existe entre el individuo y su sociedad. El punto hasta el cual ha subido esta tensión es cosa nueva en la historia." Esta tensión, reflejada no solo por la guerra fría sino por tumultos, revoluciones, terrorismo e inquietud general, fue predicha por la Biblia. Sí, la Biblia predijo una era de tensión.

Jesucristo, el gran profeta, señaló hacia nuestro día en estas palabras: "Habrá escenas espantosas y del cielo grandes señales. También habrá señales en el Sol y la Luna y las estrellas, y sobre la Tierra angustia de naciones, no conociendo la salida por el rugir del mar y su agitación, mientras que los hombres se desmayan debido al temor y la expectativa de las cosas que vienen sobre la Tierra habitada."—Luc. 21:11, 25, 26.

No conociendo manera de solucionar los problemas del mundo y no poniendo su confianza en el reino de Dios, la gente de las naciones experimenta tensión, hasta "se desmayan debido al temor y la expectativa." Los planes avisados de los hombres sabios del mundo que forman las normas políticas nacionales y extranjeras a menudo resultan contraproducentes, y el fiasco resultante solo añade a la tensión del mundo. Entre las "escenas espantosas" y "grandes señales" del cielo se hallan las cosas que la ciencia moderna ha descubierto solo recientemente, tales como los rayos cósmicos y estallidos repentinos y esporádicos de radiación, causados aparentemente por conmociones grandes en el Sol. Muchos otros acontecimientos fomentadores de tensión fueron predichos por Jesús para esta generación, tales como "grandes terremotos, y en un lugar tras otro pestes y escasez de alimento."—Luc. 21:11.

Por medio de dirigirse a la Biblia, entonces, el cristiano aprende que estos acontecimientos producentes de tensión son todos parte de la gran señal que Jesús dio para marcar los "últimos días" del mundo. Estamos en el portal de un nuevo mundo. El reino de Dios por medio de Jesucristo pronto destruirá los reinos de este mundo tal como fue predicho por el profeta Daniel. (Dan. 2:44) Por lo tanto la señal de los "últimos días" no produce tensión mórbida en cristianos verdaderos como lo hace en esas personas de las naciones. Diciendo a los cristianos qué hacer cuando vean esta era de tensión y sus ayes concomitantes, Jesús dijo: "Al empezar a suceder estas cosas, levántense erguidos y alcen la cabeza, porque su liberación se está acercando. . . . Cuando vean que suceden estas cosas, sepan que el reino de Dios está cerca." —Luc. 21:28, 31.

Conocimiento del significado de la tensión mundial libra a usted por lo tanto de sufrir el peso y la tensión experimentados por los que no han puesto fe en el Dios verdadero, el único cuyo nombre es Jehová. Proceda de acuerdo con este conocimiento. Solamente según el grado hasta el cual usted aplique principios bíblicos en su vida, confíe en Dios y ponga el reino de Dios primero tendrá usted alivio de la tensión mundial.

Publicadores unidos de la "PALABRA DE VIDA"

"Manteniendo firmemente asida la palabra de vida."
—Fili. 2:16.

¿POR qué no debería ser publicada la "palabra de vida"—hoy como nunca antes? La civilización moderna está amenazada de destrucción. Peor, la entera familia humana está amenazada de muerte mediante armas que tienen una fuerza destructora que no se conoció antes de nuestra generación. El temor de otra guerra mundial, lo cual significa guerra con bombas nucleares o con gases peores que las bombas nucleares, ronda en toda nación. Rabia una "guerra fría" internacional que está al mismo nivel de la "guerra caliente" armada actual en sus miras. La paz solo se mantiene mediante un equilibrio de terror entre los dos campos hostiles erizados de armas nucleares. Pero, ¿merece la familia humana la "palabra de vida"? ¿Vale la pena salvar a la familia humana? El Creador del hombre, Jehová Dios, cree que sí. El Hijo amado de Dios, Jesucristo, cree que sí. Y por eso Jehová Dios en su amor ha provisto la "palabra de vida." Vale la pena que sea publicada. Se dio para ser publicada. Lo está siendo, como nunca antes.

[2] ¿Solo es porque el mundo hoy día se enfrenta a destrucción horrible como resultado de su propia maldad que la "palabra de vida" fue dada desde el cielo? ¡No! La masa de la humanidad cree hoy que lo peor a que se encara es una guerra mundial nuclear; y la realidad es que el mundo sí existe ahora bajo la espantosa amenaza de tal guerra. Realmente, sin embargo, el mundo se encara a algo peor. Venga una tercera guerra mundial o no, el mundo entrará sin falta en esa cosa peor. Es la "guerra del gran día de Dios el Todopoderoso," y de ésta el mundo no saldrá vivo. (Apo. 16:14) Pero algunos miembros de la familia humana saldrán vivos, con un justo nuevo mundo delante de ellos; y éstos serán los humanos que ahora están obteniendo y "manteniendo firmemente asida la palabra de vida." Sin embargo, no debido a que nos encaramos a la guerra del Todopoderoso Dios fue dada la "palabra de vida," en primer lugar. ¿Por qué no?

[3] Nuestra generación no es la primera que se ha enfrentado a la muerte, de modo que solo nuestra generación necesitara la "palabra de vida." Por casi seis mil años ahora, prescindiendo de los esfuerzos de la ciencia médica más avanzada, la familia humana en conjunto ha estado muriendo, y un sinnúmero de miles de millones de hombres, mujeres y niños yacen muertos y olvidados en los sepulcros. Por eso la

1. ¿Por qué está siendo publicada la "palabra de vida" hoy como nunca antes, y por qué fue provista?
2. (a) ¿Es la guerra mundial nuclear la peor cosa a que se encara este mundo? (b) ¿Quiénes saldrán vivos de lo que viene?
3. ¿Por qué la "palabra de vida" no fue dada en primer lugar solo porque nuestra generación se enfrenta a destrucción tan horrible, y cuándo y por quién fue dada al principio?

"palabra de vida" fue dada al principio cuando surgió la necesidad de ella. Comenzó a ser dada poco después que la muerte invadió a la familia humana. La muerte entró como enemiga de la humanidad. Jamás fue amiga de la humanidad. Fue causada por un enemigo de la humanidad. La "palabra de vida" fue dada por un amigo de la humanidad, en realidad por el mayor Amigo del hombre. Solo el Dador de vida, solo la Fuente original de la vida, podría dar tal "palabra de vida," y él es Dios el Creador.

[4] El enemigo de la humanidad fue un mentiroso craso cuando dijo a la madre de la raza humana: "Positivamente ustedes no morirán." (Gén. 3:4) El no le estaba ofreciendo a ella la "palabra de vida" para bien de nosotros. Le estaba entregando a ella la palabra de muerte, pues trataba de desviarla, de engañarla de modo que desobedeciera al gran Dador de vida, Jehová Dios. Su esposo, Adán, le había dicho cómo evitar la muerte, a saber, por medio de obedecer el mandato de Dios de no comer del fruto prohibido, pues Dios le había dicho a Adán: "En el día que comas de él positivamente morirás." (Gén. 2:17) Dios quería que su hijo e hija terrestres siguieran viviendo en el jardín de Edén, y que llenaran toda la Tierra con su familia en perfección e inocencia humanas semejantes a las de ellos. Dios no deseó que la Tierra estuviera llena, como lo está hoy, de hijos "desobedientes a sus padres, desagradecidos, desleales," como predijo la profecía acerca de estos "últimos días." (2 Tim. 3:1, 2) Fue debido a que Adán y su esposa Eva desobedecieron a su Padre y Creador celestial que la Tierra está repleta hoy día de hijos desobedientes.

[5] De padres que fueron desobedientes a su Padre celestial dador de vida, difícilmente podríamos esperar que nacieran hijos que no fueran ellos mismos desobedientes a sus padres terrestres, sin mencionar el ser desobedientes a Dios como Adán y Eva lo habían sido. Debido a que Adán se unió a su esposa en un proceder mortífero, Dios lo sentenció a regresar a la tierra de la cual había sido tomado y llegar a ser otra vez solo polvo sin vida, sin forma. Con ese fin Dios el Plantador y Dueño del jardín de Edén echó fuera a Adán y Eva. Impidió que regresaran furtivamente en busca del "árbol de la vida" que estaba en medio del jardín grande y comieran de él y vivieran hasta ahora y hasta tiempo indefinido. (Gén. 3:17-24; 2:9) Así Adán nos legó a nosotros sus hijos, no vida perfecta, sino imperfección humana, pecaminosidad y la condenación a la muerte. (Rom. 5:12) De modo que más tarde llegó a componerse un proverbio en la tierra de Israel, que decía: "Los padres son los que comen las uvas verdes, pero es a los hijos a quienes les da la dentera."—Eze. 18:2.

[6] Pero, ¿qué hay del enemigo de la humanidad que causó todo esto? ¿Ha muerto como Adán y Eva? Todavía no; pero morirá al debido tiempo de Dios y de manera violenta. Naturalmente, la serpiente parlante que fue usada para desviar a Eva de modo que comiera el fruto prohibido murió antes que Adán y Eva. El espíritu invisible que estuvo detrás de la serpiente para hacerla hablar mentiras contra Dios todavía no ha muerto, pero morirá. ¿Cómo lo sabemos? Porque es Satanás el Diablo, apodado también "la serpiente original," y en el jardín de Edén Dios pronunció sentencia también sobre él, diciendo: "Yo pondré enemistad entre ti y la mujer y entre tu simiente y la simiente de ella. El [la simiente de ella] te magullará en la cabeza." (Gén. 3:15) Para una serpiente, eso significaría muerte violenta. Para la "serpiente original," Satanás el Diablo, simboliza muerte violenta cuando la Simiente de la "mujer" de Dios entra en acción como ejecutor para Dios su Padre.

---

4. (a) ¿Cómo fue que el enemigo de la humanidad dio a Eva la palabra de muerte? (b) ¿Por qué la Tierra está hoy repleta de hijos desobedientes?

5. ¿Cómo puso en vigor Dios la sentencia contra los desobedientes Adán y Eva, y qué legó Adán a sus descendientes?

6. (a) ¿Qué le sucedió a la serpiente usada para desviar a Eva, pero cómo fue sentenciado el que estuvo detrás de la serpiente? (b) ¿Qué significa eso para él?

7 El matar al enemigo de la humanidad en un tiempo futuro puede efectuar algún bien para la gente que viva sobre la Tierra después de su muerte violenta; pero, ¿de qué bien será para todos los miles de millones de personas que han muerto durante los pasados seis mil años y que todavía quizás mueran antes de que se le extinga la vida a Satanás el Diablo? Su destrucción en el futuro impedirá que haga más daño; pero, ¿cómo reparará su destrucción futura todo el daño que ha hecho a todas las generaciones muertas que yacen en el sepulcro? Dios pensó en esa pregunta también, y proveyó para contestarla para nuestro bien.

¿CUAL MAGULLADURA ES PRIMERO?

8 No solo le dijo a la "serpiente original," Satanás el Diablo, que la Simiente de la "mujer" de Dios lo magullaría en la cabeza, sino que agregó: "Y tú le magullarás en el talón." Si la Simiente de la "mujer" de Dios fuese a magullar a la serpiente en la cabeza primero, entonces, por supuesto, la serpiente no estaría viva para magullar a la Simiente en el talón. Pero lo que realmente tiene lugar primero es que la serpiente magulla a la Simiente de la "mujer" de Dios en el talón. ¿Qué significa esta magulladura en el talón para la Simiente o Hijo de Dios? Significa muerte. ¿Muerte? ¡Sí! Pero si la Simiente sufre muerte primero por la mordedura de la serpiente, ¿cómo pudiera la Simiente después magullar la cabeza de la serpiente? Solo por medio de ser traído a la vida otra vez por el poder re-creativo de Dios. Eso significa por medio de una resurrección de entre los muertos por medio del poder de Dios. Esta no es nuestra interpretación de la sentencia velada de Dios en el jardín de Edén. Es la propia interpretación de Dios de la sentencia por la manera en que ha llevado a cabo el cumplimiento de la sentencia.

9 En su sentido principal, la magulladura del talón de la Simiente de la mujer de Dios sucedió hace mil novecientos años. La Simiente prometida fue el Hijo de Dios. En ese tiempo no había hijos humanos de Dios en la Tierra, dado que Adán había perdido la calidad de hijo para la familia humana. De modo que esta Simiente fue el Hijo de Dios desde el cielo. Dado que él vino del cielo, su madre que lo produjo y de quien él salió también fue celestial. Fue la esposa simbólica de Dios, a saber, su organización universal de criaturas espíritus o ángeles invisibles, celestiales, santos.

10 Esta organización celestial está casada o unida oficialmente a Dios en relación y sujeción inquebrantables, así como una esposa terrestre está unida a su esposo y está sujeta a la ley de su esposo. En esta organización celestial la Simiente prometida fue el Hijo principal, el Hijo unigénito de Dios, "el primogénito de toda la creación"; y desde la organización celestial salió cuando fue enviado a la Tierra para nacer cual criatura humana. (Juan 3:16; Col. 1:15) En obediencia al mandamiento de Dios su Padre, fue llamado Jesús, el cual nombre significa "Jehová Es Salvación." Ya que ningún hombre terrestre podía ser su padre, el nacimiento de Jesús fue efectuado milagrosamente desde el vientre de una muchacha virgen. Por lo tanto vino a ser sangre y carne, pero nació perfecto puesto que su Padre celestial era perfecto. (Juan 1:14) Al llegar a ser hombre, Jesús vino a ser como el Adán perfecto, un poco menor que los ángeles sobre quienes previamente había sido el principal.

11 Pero, ¡aquí una pregunta, por favor! Para que el Hijo unigénito de Dios sirviera como la Simiente de la mujer de Dios para magullar la cabeza de la Serpiente, ¿por qué fue necesario que llegara a ser un hombre perfecto, menor que los ángeles? Fue

7. ¿Qué preguntas hizo surgir la muerte futura de Satanás la Gran Serpiente en cuanto a beneficios, y quién provee la respuesta?

8. (a) ¿Cuál magulladura viene primero, y qué significa la magulladura del talón para la Simiente? (b) ¿Cómo únicamente podría la Simiente magullada magullar después la cabeza de la Serpiente?

9, 10. (a) En su sentido principal, la magulladura fue del talón ¿de quién? (b) ¿Cómo fue él la Simiente de la "mujer" de Dios, y cómo nació para ser el equivalente del Adán perfecto?

11. Al servir como la Simiente prometida, ¿por qué fue necesario que el Hijo de Dios llegara a ser un hombre perfecto?

necesario para que él cumpliera la promesa de Dios en el jardín de Edén mediante el ser magullado en el talón, es decir, mediante el sufrir la muerte cual hombre perfecto. De acuerdo con esto está escrito: "Contemplamos a Jesús, que ha sido hecho un poco inferior a los ángeles, coronado con gloria y honor por haber sufrido la muerte, para que por la bondad inmerecida de Dios gustase la muerte por todo hombre. Por tanto, siendo que los 'niños jóvenes' son participantes de sangre y carne, él también participó igualmente de las mismas cosas, para que por medio de su muerte pudiera anonadar al que tiene los medios para causar la muerte, es decir, al Diablo." (Heb. 2:9, 14) Además, leemos: "El que continúa en el pecado se origina del Diablo, porque el Diablo ha estado pecando desde el principio. Con este propósito el Hijo de Dios fue hecho manifiesto, a saber, para quebrantar las obras del Diablo."—1 Juan 3:8.

12 El llegar a ser un hombre perfecto teniendo el mismo valor de vida perfecta que Adán tuvo al ser creado en el jardín de Edén capacitó al Hijo o Simiente de la mujer de Dios para que "gustase la muerte por todo hombre." ¿Cómo fue eso? Porque pudo ofrecer su vida humana perfecta como sacrificio a Jehová Dios para quitar los pecados heredados de la humanidad. Por el pecado de Adán y Eva la vida humana perfecta se había perdido para todos nosotros los descendientes de ellos. Por el sacrificio de su vida humana perfecta Jesús ocupó el lugar de la humanidad en la muerte, para que a todos los hombres que aceptan su sacrificio a Dios les sea restaurada la vida perfecta.

13 Cuando nació Jesús, un ángel del cielo anunció su nacimiento a los pastores temerosos de Dios cerca de Belén en Judá, diciendo: "Les estoy declarando a ustedes las buenas nuevas de un gran gozo que toda la gente tendrá, porque les nació a ustedes hoy un Salvador, que es Cristo el Señor." (Luc. 2:10, 11) La palabra "Cristo" es un título que significa "Ungido." La venida del Cristo o Ungido de Dios había sido predicha mucho antes de eso. Los judíos lo llamaban el Mesías, palabra hebrea que significa lo mismo que la palabra griega *Cristo*. Satanás el Diablo reconoció a Jesús como el Cristo o Mesías prometido, la Simiente prometida de la mujer de Dios. Por lo tanto, Satanás la "serpiente original" trató de hacer que Jesús fuera destruido como "niño joven" de menos de dos años de edad. Pero Dios protegió al niño Jesús, y la inicua Serpiente no pudo magullar entonces su talón.—Mat. 2:1-23.

14 Cuando Jesús creció hasta ser un hombre perfecto de treinta años de edad dejó su carpintería en Nazaret y fue bautizado en el río Jordán por Juan el Bautista. Después de su bautismo en agua Dios ungió a Jesús con espíritu santo desde el cielo, haciéndolo así el Ungido. De ahí en adelante el Hijo de Dios, la Simiente de la mujer de Dios, fue llamado apropiadamente Jesucristo. (Mat. 3:13-17) Cuarenta días después de eso Satanás el Diablo trató de efectuar la muerte de la Simiente de la mujer de Dios por medio de hacer que ejecutara milagros egoístas y ambiciosos y por medio de tentarlo con gobernación mundial si reconocía a Satanás el Diablo como dios y lo adoraba como tal. Pero Satanás no pudo tentar a este hombre perfecto a pecar como había tentado al Adán perfecto a pecar contra Dios, porque Jesucristo resistió fielmente estas tres tentaciones y dijo a Satanás el Diablo que se marchara. (Mat. 4:1-11) Porque Jesucristo mantuvo obediencia perfecta y no llegó a estar bajo la condenación de Dios y sentencia de muerte, se hizo necesario que la "serpiente original" magullara su talón—en ocasión posterior.

15 Mientras tanto Jesuscristo comenzó a

12. El llegar a ser un hombre perfecto capacitó al Hijo de Dios a ofrecer ¿qué sacrificio, y para el alivio de quiénes?

13. En su nacimiento humano, ¿qué se anunció que sería el Hijo de Dios, y qué se le impidió a la "serpiente original" que hiciera poco después de eso?

14. (a) ¿Cómo llegó Jesús a ser Cristo? (b) ¿Qué pasos dio Satanás el Diablo al tratar de hacer innecesario que magullara el talón de la Simiente?

15. (a) ¿Cómo procedió Jesús en armonía con su unción, y dónde? (b) ¿Qué simiente proveyó la "serpiente original" para su propio uso, y bajo qué acusación falsa hicieron que Jesús fuera ejecutado?

servir a Dios en armonía con su unción y emprendió el predicar el reino de Dios como el único gobierno de salvación para toda la humanidad. El también juntó a los discípulos en torno de él y enseñó y entrenó a éstos también a predicar el reino de Dios. Esto tuvo lugar en medio del mundo del Diablo, siendo entonces el Imperio Romano la potencia mundial dominante. (Mat. 4: 17; 10:1-7; Luc. 10:1-9) Dios había predicho que la "serpiente original" tendría una simiente propia. La Gran Serpiente desarrolló esta simiente diabólica entre los caudillos religiosos del propio pueblo de Jesús sobre la Tierra. Delante del gobernador romano de la provincia de Judea acusaron a Jesucristo de tratar de suplantar al imperio de los Césares romanos con su propio reino. Bajo esta acusación falsa Jesús fue empalado en un madero fuera de la ciudad de Jerusalén para morir allí en deshonra pública como un esclavo traidor, sedicioso.

[16] Eso fue el viernes 1 de abril de 33 d. de J.C. Aunque Jesús era inocente, Dios no intervino para salvar a la Simiente de su mujer de esta muerte cruel. En armonía con su propósito anunciado con larga anticipación dejó que la "serpiente original" magullara el talón de la Simiente prometida. (Juan 18:12 a 19:37) Aparentemente la esperanza de vida eterna para la humanidad temerosa de Dios murió entonces junto con Jesucristo.

[17] Dios había dejado que la "serpiente original" magullara a la Simiente de la mujer, como estaba predicho. Ahora dependía de Dios hacer provisión para que la otra parte de su profecía edénica se cumpliera, de que la Simiente de su mujer debería magullar a la Gran Serpiente en la cabeza al debido tiempo. De modo que la muerte de Jesús tendría que ser reducida a una herida en el talón. A los ojos de Dios fue una muerte sacrificatoria, la muerte de un inocente, en la cual muerte no era justo ni correcto que el inocente Jesús fuese tenido sujeto. El no era un pecador voluntarioso como Adán para que Dios lo tuviera sujeto en la muerte eternamente. Por lo tanto, al tiempo predicho, al tercer día de su muerte, Dios levantó a su Simiente, su Hijo, de entre los muertos.

[18] Concerniente a este maravilloso milagro uno de los discípulos de Jesús llamado Simón Pedro dijo: "A Jesús el Nazareno, hombre demostrado públicamente por Dios a ustedes por medio de obras poderosas y portentos y señales que Dios hizo por medio de él en medio de ustedes, como ustedes mismos saben, a este hombre, como uno entregado por el consejo determinado y presciencia de Dios, ustedes lo fijaron a un madero por mano de hombres desaforados y lo suprimieron. Pero Dios lo resucitó soltando los dolores de la muerte, porque no era posible que él siguiera detenido por ella. . . . A este Jesús Dios resucitó, del cual hecho todos nosotros somos testigos." (Hech. 2:22-32) Jesús fue resucitado, no como hombre "un poco inferior a los ángeles," sino como un Hijo espíritu más poderoso que Satanás la Gran Serpiente, porque este mismo Simón Pedro nos dice: "Cristo murió una vez para todo tiempo concerniente a pecados, una persona justa por las injustas, para poder guiarlos a Dios, habiendo sido muerto en la carne, pero hecho vivo en el espíritu." (1 Ped. 3:18) De esta manera su vida humana perfecta permaneció como sacrificio y por lo tanto su mérito podía ser presentado a Dios para la redención de la humanidad cuando Jesús ascendiera de regreso al cielo cuarenta días después de su resurrección.

[19] Ya Satanás la Gran Serpiente no puede magullar el talón del Hijo de la mujer de Dios. Está escrito: "Sabemos que Cristo, ahora que ha sido levantado de entre los muertos, ya no muere más; la muerte ya

16. ¿Cuándo fue eso, y qué permitió Dios que sucediera ese día?
17. ¿Qué otra parte de la promesa edénica de Dios todavía había de cumplirse, y cómo hizo provisión Dios para esto?

18. (a) ¿Qué dijo Pedro concerniente a la imposibilidad de que Jesús quedara sujeto para siempre en la muerte y también acerca de la clase de resurrección que tuvo Jesús? (b) ¿Cómo hizo posible tal resurrección la redención de la humanidad?
19. (a) ¿La magulladura de quiénes ha estado llevando a cabo Satanás desde entonces, pero qué espera él mismo ahora? (b) ¿Bajo qué símbolos le fue mostrada al discípulo Juan esta acción hacia Satanás?

no se enseñorea de él." (Rom. 6:9) Aunque a la Gran Serpiente desde entonces le ha sido permitido magullar el talón de los fieles discípulos de Cristo, Satanás aguarda ahora su propia magulladura en la cabeza por el resucitado Hijo inmortal de la mujer de Dios. En una visión profética dada al discípulo Juan muchos años después de la resurrección de Jesús y su regreso al cielo, se mostró que Satanás la "serpiente original" era echado del cielo después del nacimiento del reino de Dios en los cielos. Luego se mostró que Satanás era atado y dejado impotente al ser arrojado en un abismo durante los mil años del reinado de Cristo, y después de eso ser arrojado al Gehena de destrucción eterna.

[20] En ese orden se había de efectuar la completa magulladura de la cabeza de la Gran Serpiente, Satanás el Diablo; y nunca jamás había de estorbar a la humanidad redimida que viva en perfección humana restaurada en un paraíso extendido alrededor de la Tierra. (Apo. 12:7-17; 20:1-10) De esto podemos apreciar por qué se dijo más temprano en esta discusión que la "palabra de vida" fue dada por el gran Amigo de la humanidad, Dios, poco después que la muerte invadió a la familia humana en Edén.

[21] Pero, ¿de dónde es que obtenemos toda esta información que inspira esperanza? Es de parte del Libro inspirado del gran Dador de vida, Jehová Dios. Es de su Santa Biblia, el único Libro en toda la Tierra que presenta esta gloriosa "palabra de vida." En el libro de apertura llamado Génesis, que fue escrito primero en hebreo, la Biblia manifiesta la promesa edénica de Dios concerniente al magullar la cabeza de la Serpiente mediante la Simiente de la mujer de Dios. En el último libro de esta Biblia llamado Apocalipsis o Una Revelación, que primero fue escrito en el griego común de hace diecinueve siglos, está registrada la visión de cómo Satanás la "serpiente original" junto con todos sus ángeles demoníacos finalmente será magullado en la cabeza y así será anonadado. A través de los sesenta y seis libros inspirados de la Santa Biblia se relata la historia asombrosa de cómo Dios por medio de su Simiente Jesucristo hace provisión para dar salvación eterna de la muerte a la humanidad y para libertarla de la esclavitud a la "serpiente original," Satanás el Diablo, y para que disfrute de vida eterna en paz y felicidad sobre la Tierra bajo el reino celestial de Dios.

[22] La Biblia inspirada en conjunto puede llamarse por lo tanto la "palabra de vida." Esto es correcto, porque es la dádiva a nosotros mediante la bondad amorosa de Dios, concerniente a lo cual leemos: "Esta se nos dio en conexión con Cristo Jesús antes de los tiempos antiguos, pero ahora se ha hecho claramente evidente por medio de la manifestación de nuestro Salvador, Cristo Jesús, quien ha abolido la muerte pero ha esparcido luz sobre la vida y la incorrupción por medio de las buenas nuevas." (2 Tim. 1:9, 10) Aparte de la Biblia, no hay "palabra de vida" hoy día.

[23] Ahora que nosotros, por la bondad amorosa de Dios, tenemos esta "palabra de vida," ¿qué hemos de hacer con ella? Estamos viviendo en medio del mundo moribundo de la humanidad. Estamos presenciando los últimos días de este viejo sistema de cosas condenado a la destrucción en la "guerra del gran día de Dios el Todopoderoso" que se aproxima. Si queremos beneficiarnos de la "palabra de vida" y alcanzar la vida eterna en el nuevo sistema de cosas de Dios que ofrece, ciertamente tenemos que asirnos de la "palabra de vida." Tenemos que vivir en armonía con ella para probarnos dignos de tal vida eterna, y no ser destruidos con este inicuo sistema de cosas. A los que han llegado a ser los hijos espirituales de Dios, el inspirado apóstol Pablo escribe: "Sigan hacien-

20. (a) Después de su completa magulladura, ¿a quiénes no estorbará más Satanás? (b) ¿Qué podemos apreciar ahora en cuanto a cuándo fue dada por primera vez la "palabra de vida"?

21. (a) ¿De dónde es que conseguimos tal información que inspira esperanza? (b) A través de los sesenta y seis libros de la Biblia, ¿qué relato maravilloso se da, desde Génesis hasta Apocalipsis?

22. ¿Qué clase de Palabra puede llamarse la Biblia, y por qué es correcto esto?

23, 24. (a) Para beneficiarnos de la "palabra de vida," ¿qué tenemos que hacer con ella? (b) ¿Con qué arma tenemos que luchar por la vida ofrecida en esa palabra?

do todas las cosas libres de murmuraciones y argumentos, para que lleguen a ser irreprensibles e inocentes, hijos de Dios sin tacha en medio de una generación pervertida y torcida, entre quienes ustedes están brillando como lumbreras en el mundo, manteniendo firmemente asida la palabra de vida." (Fili. 2:14-16) Si hacemos esto, la "palabra de vida" no habrá llegado a nosotros en vano. En cierto sentido, tenemos que luchar por esta vida, y tenemos a la mano el medio con el cual efectuar una lucha con buen éxito. ¿Cuál es?

24 El apóstol Pablo asemeja la "palabra de vida," que es la Palabra de Dios, a una espada que acompaña a la "armadura completa que proviene de Dios." Pablo dice: "Acepten además el yelmo de salvación, y la espada del espíritu, es decir, la palabra de Dios." (Efe. 6:11-17) Para seguir luchando por la vida e impedir que seamos desarmados de la "espada" simbólica, es menester que sigamos "manteniendo firmemente asida la palabra de vida."

25 Sin embargo, ¿significa esto que hemos de mantener la "palabra de vida" para nosotros mismos y estar interesados solo en nuestra propia salvación, en nuestro propio alcanzar la vida eterna? ¿Es así como nosotros mismos llegamos a poseer la "palabra de vida"—porque otros poseedores de la palabra la mantuvieron firmemente asida a ellos mismos de modo que Jehová Dios mismo se vio obligado a venir personalmente y entregarnos la "palabra de vida" directamente de su propia mano? La honradez nos hace decir: ¡No! Cristo, el medio de Dios para traernos vida eterna, nos dijo qué hacer con la "palabra de vida."

26 A Jesucristo mismo se le llama la "palabra de vida." Como vocero de Jehová Dios a él se le llama la "Palabra de Dios." Su título oficial en el cielo fue "la Palabra." (Apo. 19:11-13; Juan 1:1) En una carta a los herederos de la vida eterna en el nuevo sistema de cosas de Dios, el apóstol Juan escribe estas palabras en cuanto a la presencia de Jesucristo en la Tierra hace diecinueve siglos: "Lo que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos contemplado atentamente y nuestras manos palparon, concerniente a la palabra de vida, (sí, la vida fue puesta de manifiesto, y nosotros hemos visto y estamos dando testimonio e informándoles de la vida eterna que estaba con el Padre y que nos fue puesta de manifiesto)." (1 Juan 1:1, 2) Sobre la Tierra Jesús dijo: "Yo soy el pan vivo que descendió del cielo; si alguno come de este pan vivirá para siempre; y, de hecho, el pan que yo daré es mi carne a favor de la vida del mundo. . . . también el que me come, él también vivirá a causa de mí." (Juan 6:51, 57) El Hijo de Dios no disfrutó egoístamente de la vida para él mismo. El fue enviado, y vino, para traernos vida.

27 Así como él mismo fue enviado del cielo y vino a traernos vida que estaba realmente incorporada en él, así él envía a los que poseen la "palabra de vida" a llevarla a otros. Cuando estuvo dando las instrucciones finales a sus discípulos, usando la Palabra escrita de Dios, Jesucristo les dijo: "De esta manera está escrito que el Cristo sufriría y que se levantaría de entre los muertos el tercer día, y sobre la base de su nombre se predicaría arrepentimiento para perdón de pecados en todas las naciones —comenzando desde Jerusalén, ustedes han de ser testigos de estas cosas." (Luc. 24:46-48) "Ustedes recibirán poder cuando el espíritu santo llegue sobre ustedes, y serán testigos míos tanto en Jerusalén como en toda Judea y Samaria y hasta la parte más distante de la Tierra." (Hech. 1:8) La "palabra de vida" sería publicada unidamente por seguidores de Jesús hasta las extremidades de la Tierra. Esto no era sino correcto en sí mismo, porque es palabra de vida para toda la humanidad.

25. (a) ¿Qué experiencia personal muestra si hemos de mantener la "palabra de vida" para nosotros mismos o no? (b) ¿Quién personalmente nos dijo qué hacer con la "palabra de vida"?

26. (a) La conexión de Jesús con que consigamos la vida se muestra ¿en qué expresión aplicada a él? (b) ¿Gozó Jesús de la vida para él mismo, y cómo se describió él mismo como medio de vida para nosotros?

27. (a) ¿Qué instrucciones finales dio Jesús concerniente a lo que se debe hacer con la "palabra de vida"? (b) ¿Por qué no es sino correcta en sí misma tal publicación mundial?

HOY en día la supervivencia de la raza humana está en tela de juicio, si hemos de juzgar por las declaraciones hechas por los militaristas, científicos y economistas. Pero, prescindiendo de cuán inquietante sea la declaración de sus temores, ahora se está publicando un mensaje autorizado de supervivencia. Por consiguiente hay personas hoy día que creen en la supervivencia de la raza humana. Estos pocos que tienen tal creencia asombrosa están siendo oídos extensamente hoy día. Están publicando en todas partes la "palabra de vida." Esa palabra vivificante está contenida en la Santa Biblia, que es la Palabra de la Fuente de la vida, Jehová Dios.

[2] Dado que la "palabra de vida" está contenida en las páginas de la Santa Biblia, la publicación de la "palabra de vida" razonablemente tendría que ser acompañada de la publicación y distribución de la Biblia. Ese Libro se proveyó con el propósito de ser esparcido en todas partes. Varias profecías en él muestran eso. Las introducciones a un número de cartas en la Biblia indican eso. Por ejemplo, el discípulo Santiago, al escribir su carta a las "doce tribus" simbólicas del Israel cristiano, la principió diciendo: "Santiago, esclavo de Dios y del Señor Jesucristo, a las doce tribus que están esparcidas: ¡Saludos!" (Sant. 1:1) ¿Cuán extensamente esparcidas estaban las "tribus" para entonces, especialmente si Santiago escribió su carta alrededor de 60 d. de J.C., o unos veintisiete años después que el espíritu santo había sido derramado en Jerusalén en el día del Pentecostés? En ese día alrededor de tres mil judíos y prosélitos fueron convertidos y aceptaron a Jesús como Señor y Maestro y Mesías o Cristo, el Hijo de Dios; y Hechos 2:5-11 nos dice que eran de "toda nación de las que hay bajo el cielo," Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Capadocia, Ponto, Asia, Frigia, Egipto, Libia, Roma, Creta y Arabia. Cuando éstos partieron de Jerusalén des-

1. ¿Cómo está siendo publicado hoy día un mensaje de supervivencia humana, y dónde se encuentra?
2. (a) ¿Con qué distribución tendría que estar acompañada razonablemente la publicación de la "palabra de vida"? (b) ¿Cómo indicarían tal distribución la introducción a la carta de Santiago y el tiempo en que él la escribió?

pués de terminarse la fiesta del Pentecostés, regresaron a estas partes lejanas de la Tierra. Para alcanzar a todos estos creyentes de las "doce tribus" espirituales de Israel, la carta de Santiago tuvo que ser copiada y circulada extensamente.

[3] Igualmente, el libro quincuagésimo octavo de la Biblia se dirige directamente a los hebreos, es decir, a los cristianos hebreos; y para que esta carta los alcanzara, tendría que ser circulada tan extensamente como la carta de Santiago. (Heb. 1:1) La introducción de la primera carta del apóstol Pedro dice: "Pedro, apóstol de Jesucristo, a los residentes temporáneos dispersados alrededor en Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, a los escogidos conforme a la presciencia de Dios el Padre." (1 Ped. 1:1, 2) Por lo tanto la carta de Pedro requirió circulación; y a menos que su carta original fuera pasada lentamente de una congregación a otra, deben haberse hecho copias y haberse distribuido entre todas las congregaciones incluidas en su introducción.

[4] El último libro de la Biblia, el Apocalipsis o Una Revelación a Juan, lo dirige Juan a las "siete congregaciones que están en el distrito de Asia," en Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea. Por consiguiente este último libro de la "palabra de vida" también requirió circulación. El apóstol Pablo fue un gran escritor de cartas. Suministró catorce de las cartas que se encuentran en las Escrituras Cristianas Griegas de la Santa Biblia. Pablo estimuló especialmente la circulación de sus cartas, pues escribió a los romanos, corintios, gálatas, efesios, filipenses, colosenses, tesalonicenses y hebreos generalmente. En su carta a los cristianos de Colosas él dijo en su conclusión: "Cuando esta carta haya sido leída entre ustedes, hagan arreglos para que también sea leída en la congregación de los laodicenses y para que ustedes también lean la carta de Laodicea." (Col. 4:16) Aun el apóstol Pedro, cuando estaba escribiendo desde Babilonia en Mesopotamia, habló de estar familiarizado con las cartas de Pablo. (2 Ped. 3:15; 1 Ped. 5:13) Toda la evidencia señala a que aquellos cristianos del primer siglo compartían la "palabra de vida" con otros en este mundo moribundo.

[5] Hoy todavía hay en existencia unas 4,000 copias manuscritas de los veintisiete libros que se hallan en las Escrituras Cristianas Griegas; sin embargo, ninguna de éstas es del primer siglo. Además de éstas, hay alrededor de 8,000 copias manuscritas en una traducción en latín, y alrededor de 1,000 copias manuscritas de traducciones en todavía otros idiomas. En cuanto a hacer copias, los cristianos primitivos, los primeros de los cuales fueron judíos o hebreos, tuvieron un ejemplo en los escribas o *soferim* judíos, quienes, desde los días de Esdras el escriba o copista sacerdotal, hicieron copias escritas a mano de las inspiradas Escrituras Hebreas para las sinagogas judías. Las sinagogas llegaron a estar establecidas por todos lados, dentro y fuera del Imperio Romano, dondequiera que estaban dispersados los judíos. Así era posible entrar en una sinagoga en Antioquía de Pisidia, Asia Menor, y oír la lectura de las Escrituras Hebreas; o en Berea, Macedonia; o en Roma, Italia. (Hech. 13:14, 15; 17:10, 11; 28:16-23) De modo que las Escrituras Hebreas tuvieron una circulación mundial en aquel entonces. De consiguiente, además de copiar las Escrituras Cristianas Griegas, los copistas cristianos pudieron hacer copias de las inspiradas Escrituras Hebreas o de su traducción griega *de los Setenta,* si no podían comprar copias de los vendedores judíos. Así pudie-

3. (a) ¿Por qué la carta a los hebreos tendría que haber recibido circulación tan extensa como la de Santiago? (b) ¿Por qué tendría que haber sido circulada la primera carta de Pedro?

4. (a) ¿Por qué también requirió circulación el último libro de la Biblia? (b) ¿Cómo se muestra que Pablo estimuló a la circulación de sus cartas, y quién en Babilonia estaba familiarizado con sus cartas?

5. (a) ¿Cuáles copias manuscritas de las Escrituras Cristianas Griegas todavía hay en existencia? (b) ¿A quiénes tuvieron como ejemplo los copistas cristianos para copiar las Escrituras, y cómo pudieron producir la Biblia completa?

ron hacer copias de la Biblia completa de sesenta y seis libros inspirados.

6 Bajo la ley de Moisés los judíos estuvieron bajo mandato de aislarse, o separarse de los gentiles. Sin embargo, las congregaciones cristianas estuvieron bajo mandato mediante el Mayor Moisés, Jesucristo, y sus apóstoles, de salir, para llegar a ser unidamente la mayor organización de publicidad sobre la Tierra, una organización cristiana que se especializa en publicar a todo el mundo moribundo la "palabra de vida," las buenas nuevas del reino de Dios. Esta "palabra de vida" no es mera tradición verbal, un mensaje pasado de generación en generación por la palabra oral. Es una Palabra *escrita,* que subsiste inalterada por el tiempo o las circunstancias y que puede leerse, analizarse y compararse con el cumplimiento de la profecía de la Biblia. Por eso Jesucristo mismo, a quien se le llama "la Palabra de Dios" y "la palabra de vida," pudo rechazar las tentaciones del Diablo diciendo repetidas veces: "Está escrito," y luego citando de la Biblia escrita—¡las *Escrituras!*—Mat. 4: 1-10.

7 Señalando a nuestros días, días que se han destacado por guerra mundial, hambre, pestes, terremotos y perplejidad de las naciones debido a su fin que se acerca en la guerra universal del Armagedón, Jesús dijo: "También, en todas las naciones es menester que las buenas nuevas sean predicadas primero." (Mar. 13:8-13) Para que las buenas nuevas de vida eterna por medio del reino de Dios bajo Cristo fuesen predicadas y entendidas en todas las naciones, tenían que ser traducidas a los idiomas de los pueblos de esas naciones. Con este fin, debido a que la Santa Biblia es un libro con un mensaje de Dios para todo el mundo, ha sido traducida a más idiomas que cualquier otro libro de la historia humana. Para el año de 1961 ya había sido traducida, toda o en parte, a 1,165 idiomas y dialectos, de modo que, si a todos en la Tierra se les enseñara a leer en su propio idioma, la Biblia o partes de ella podrían leerse por el 90 por ciento de la población del mundo.

8 Se informa en esta ocasión que hay 1,000 traductores de casi 100 diferentes sociedades religiosas que representan a 40 nacionalidades diferentes, que están preparando para sus pueblos lo que esperan será una traducción autoritativa de las Escrituras, una Versión Autorizada, por decirlo así, para Africa, Asia y los pueblos de las islas. Para proveer erudición y ayuda técnica para hacer llegar traducciones de las Santas Escrituras a la gente, se dice que la Sociedad Bíblica está "entrando ahora en una fase de expansión y cooperación sin precedente en su larga historia."

9 Especialmente hacia el comienzo del último siglo se establecieron sociedades bíblicas. Estas sociedades no han tenido la aprobación de los papas del Vaticano ni de la Jerarquía Católica Romana. En una bula papal a los clérigos católicos romanos de Irlanda, en 1825 d. de J.C., el papa León XII dijo: "Cierta sociedad, llamada vulgarmente la Sociedad Bíblica, está esparciéndose audazmente a través de todo el mundo. Después de despreciar las tradiciones de los santos padres, y en oposición al bien conocido decreto del Concilio de Trento, esta sociedad ha reunido todas sus fuerzas, y dirige todo medio hacia un solo objeto: —a la traducción, o más bien a la perversión, de la Biblia en los idiomas vernáculos de todas las naciones." Un papa posterior, Pío IX, demostró su actitud hacia la "palabra de vida," diciendo: "Malditas sean aquellas sociedades muy ladinas y engañosas llamadas Sociedades Bíblicas, que fuer-

6. (a) ¿Cómo estuvieron los cristianos bajo un mandato diferente del de los judíos en cuanto a publicidad? (b) ¿Qué clase de palabra es esta "palabra de vida," como demostró Jesús durante la tentación?

7. (a) ¿Qué predijo Jesús tocante a las buenas nuevas en nuestro día? (b) Para que esto se logre, ¿qué se ha requerido, y a qué grado se ha hecho esto hasta este tiempo?

8. ¿Qué se informa acerca de la traducción de la Biblia a favor de los pueblos de Asia y Africa y los pueblos insulares?

9. ¿Cuándo especialmente se establecieron sociedades bíblicas, y qué han dicho papas de Roma acerca de tales sociedades?

zan la Biblia en las manos de la juventud inexperta."*

10 A pesar de la desaprobación y oposición católicas romanas el trabajo de traducir y publicar la "palabra de vida" avanzó. La Biblia italiana fue impresa doce veces antes de 1500 d. de J.C., y dieciocho ediciones de la Biblia alemana ya habían sido publicadas antes de aparecer la versión del ex sacerdote Martín Lutero. En 1804 se fundó la Sociedad Bíblica de Basilia en Nuremberg. Ese mismo año se fundó en Londres la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera y ésta contribuyó financieramente a las sociedades bíblicas de la Europa continental. En los Estados Unidos la sociedad bíblica más primitiva se estableció en Filadelfia en 1808; la Sociedad Bíblica de Nueva York siguió a ésta, en 1809, y la Sociedad Bíblica Americana en 1816. La Sociedad Bíblica Danesa de Copenhague y la Sociedad Bíblica Sueca vinieron a la existencia en 1814. La Sociedad Bíblica Hamburgo-Altona apareció en el mismo año, y también la Sociedad Bíblica de Holanda, en Amsterdam. La Sociedad Bíblica Protestante de París fue autorizada por el gobierno francés en 1818. Numerosas sociedades bíblicas siguieron estableciéndose en Europa, pero, dice *The Encyclopœdia Britannica* (tomo 3, edición 11), en la página 907: "Algunas de ellas fueron disueltas o suprimidas finalmente por medio de oposición política o eclesiástica, probándose especialmente hostil la Iglesia Romana."

11 Comparativamente tarde, pero al debido tiempo de Dios, en 1884 se incorporó en Pittsburgo, Pensilvania, lo que se conoce hoy como la Sociedad Watch Tower Bible & Tract de Pensilvania. Aunque es un blanco especial de la Jerarquía Católica Romana y del clero protestante también, la Sociedad Watch Tower ha seguido imprimiendo Biblias hasta ahora y es la agente publicadora usada por los testigos de Jehová.

12 Desde la formación de todas estas sociedades bíblicas la publicación y distribución de la Santa Biblia ha sido enorme; más de dos mil millones de copias se han publicado, del todo o en parte. Este año pasado hubo una distribución mundial de 30 millones de copias por todas las sociedades bíblicas, muchas de estas copias siendo Nuevos Testamentos, o las Escrituras Cristianas Griegas. Sin embargo, la población mundial aumenta en 45 millones de personas al año, o sea un cincuenta por ciento más que el número de copias de las Santas Escrituras. De modo que la producción de copias de las Escrituras no está yendo al mismo paso que la población mundial. No obstante, tenemos que recordar que mucho de este aumento de población es en la Rusia comunista y la China roja, las cuales están detrás de las Cortinas de Hierro y de Bambú, de modo que sus pueblos no pueden ser alcanzados fácilmente.

13 Hay una necesidad enorme de distribuir más Biblias. Una sociedad bíblica informó que ha habido "un aumento asombroso en la circulación de la Santa Escritura en zonas de tensión y revolución políticas"; que en Cuba y el Congo africano, por ejemplo, se agotaron las existencias de la sociedad; que tuvieron que hacerse impresiones nuevas y hubo que despachar con prontitud nuevos libros, a veces por aire, para abastecer las demandas de las organizaciones religiosas en esas zonas de disturbio; que, en cooperación con otras sociedades bíblicas, en setenta y cinco países, la organización había publicado más de 23 millones de porciones de la Escritura el año pasado, lo cual significa un aumento de 32 por ciento sobre la distribución que

* Vea *The Time Is at Hand,* por C. T. Russell, publicado en 1889, página 322.

10. A pesar de la desaprobación católica, ¿qué trabajo prosiguió, y qué cosas se establecieron en Europa y Estados Unidos?
11. ¿Qué sociedad se incorporó en 1884, y qué ha seguido imprimiendo hasta ahora?
12. Desde la formación de las sociedades bíblicas, ¿cuán grande ha sido la distribución de la Biblia, y cómo está esto yendo al paso con el crecimiento de la población mundial?
13. ¿Cómo se demuestra la necesidad enorme de distribuir más Biblias por la experiencia de una sociedad bíblica hace dos años?

se hizo durante 1959.—El *Times* de Nueva York del 12 de mayo de 1961.

NO HACIENDOLA EN VANO

14 Aquí es correcto hacer algunas preguntas: ¿Cuánto de esta vasta distribución de Biblias ha sido en vano? Recientemente ha sucedido lo que se llama una "explosión de lectura," de modo que sin duda más personas leen la Biblia. Pero, ¿imparte vida al lector el solo leer la Biblia? Tal lectura de la Biblia, comenzada por un individuo con mucho entusiasmo y aprecio, ¿disminuye después de un poco de tiempo y llega a ser este libro solo otro de los libros apilados en un anaquel de su biblioteca? ¿Puede la Biblia entenderse y armonizarse por el lector individual por sí mismo? Dios dio la Biblia, no a un individuo, sino a una nación, primero a la nación hebrea, y luego a lo que Pedro llama la "nación santa" de Dios, que es el "Israel de Dios," cuya circuncisión no es en la carne sino en el corazón. Por lo tanto es un Libro de organización. Solo puede entenderse en compañía con la verdadera organización visible de Dios, la que está llena de su espíritu santo. —1 Ped. 2:9; Gál. 6:12-16.

15 Recuerde al lector bíblico etíope. Regresaba del templo en Jerusalén y leía en voz alta la profecía de Isaías a medida que viajaba. Dirigido por el ángel de Dios, el evangelizador cristiano Felipe detuvo el carro y preguntó a este funcionario de la corte etíope si entendía lo que leía. Honradamente el etíope contestó: "¿Verdaderamente cómo podría hacerlo, a menos que alguien me guiara?" Invitó a Felipe a subir y luego escuchó a Felipe explicarle la profecía desde el punto de vista cristiano. Ahora entendió hasta el grado de desear llegar a ser seguidor de Jesucristo, "la Palabra de Dios." Al llegar cerca de un lugar de aguas preguntó: "¿Qué impide el que yo sea bautizado?" Después de bautizarlo Felipe bajó y el converso etíope prosiguió su camino regocijándose.—Hech. 8:26-39.

16 Recuerde también a los judíos que leían la Biblia en Berea, en Macedonia. Oían la lectura de la Ley y los Profetas en sus sinagogas y también estudiaban estas Escrituras en privado, pero nunca las entendían. Luego vino el apóstol Pablo y entró en su sinagoga. Lo que les dijo fue nuevo y diferente para ellos. Pero ellos fueron de ánimo noble acerca del asunto. ¿De qué manera? "Ellos recibieron la palabra con la más grande ansia, examinando las Escrituras cuidadosamente cada día para ver si estas cosas eran así. Por lo tanto muchos de ellos se hicieron creyentes, y también no pocas de las mujeres respetables griegas y no pocos de los hombres." (Hech. 17:10-12) Para entender la Biblia para su salvación se les tuvo que explicar por medio de la organización de Dios.

17 Desde entonces y a través de estos diecinueve siglos hasta ahora la Ley y los Profetas y los Salmos se han leído en las sinagogas judías, junto con el comentario de sus rabinos. Pero ¿ha salvado eso a los judíos? En cuanto a la lectura de la Biblia completa que tiene tanto la parte hebrea como la cristiana griega en las iglesias y las casas de los no judíos, ¿está salvando esta lectura de la Biblia por ellos como miembros de las muchas denominaciones religiosas sectarias de la cristiandad a estos centenares de millones de oyentes o lectores de la Biblia?

18 En este día de perplejidad, ¿cuánta de esta lectura bíblica religiosa está ayudando a los lectores a hacer decisiones correctas sobre los puntos en cuestión vitales de estos tiempos, ahora cuando vivimos en la "conclusión del sistema de cosas" y cuando las naciones se hallan en juicio delante de

14. ¿Por qué mucha de esta vasta distribución de Biblias puede haber sido en vano, y cómo únicamente puede entenderse la Biblia?
15. ¿Cómo ilustra el caso de un lector etíope de la Biblia que la Biblia no puede entenderse sin ayuda de otro?
16. ¿Por medio de quién tenía que ser explicada la Biblia, como se ilustró en el caso de los judíos de Berea que leían la Biblia?
17. ¿Qué preguntas deben hacerse en cuanto a la lectura de la Biblia en las sinagogas judías y en las iglesias y hogares de la cristiandad?
18. ¿Qué hace evidente que toda esa lectura de la Biblia es en vano?

Dios concerniente al punto en cuestión supremo de la soberanía universal—por Jehová Dios o por Satanás el Diablo? A pesar de la lectura de la Biblia que la gente oye o efectúa en conexión con los sistemas religiosos de la cristiandad, la gente continúa conformándose a este viejo mundo de la misma manera que los ateos, los agnósticos, los escépticos y los paganos. No se está preparando para encararse a la "guerra del gran día de Dios el Todopoderoso," por medio de alinearse con el reino de Dios, las buenas nuevas del cual se están predicando en toda la Tierra habitada para dar un testimonio a todas las naciones. (Mat. 24:14) Evidentemente su lectura bíblica personal es en vano. Por eso, ¿qué se necesita?

[19] Como en el caso de los lectores de la Biblia: el etíope y los de Berea, se necesita un instructor, guía o maestro, uno que esté lleno del espíritu santo de Dios y bajo la guía de Dios como estuvieron Felipe y Pablo. Felipe y Pablo ya no eran de la iglesia religiosa judía desechada sino que eran ahora de la reciente organización escogida de Dios, su "raza escogida," su "nación santa," su "pueblo para posesión especial," llenos de su espíritu. Convenimos en que la traducción y publicación y distribución de la Biblia es cosa digna de elogio. No hay mejor libro con el cual tratar que con la Santa Biblia. Simbólicamente se llama la "espada del espíritu"; y ciertamente es mejor fabricar y distribuir la "espada del espíritu" que ocuparse en la carrera de armas y en hacer las municiones de la guerra carnal, que solo resultan en lastimar, lisiar y matar. Sin embargo, la Biblia tiene que ser suplementada por algo más. No, no por las tradiciones de hombres que fueron caudillos religiosos de la cristiandad o del judaísmo. La Biblia tiene que ser suplementada por personas dedicadas, bautizadas, de la organización de Dios a quienes él envía a predicar y enseñar.

19. (a) ¿Qué puede decirse a modo de elogio por la distribución de la Biblia por sí sola? (b) Pero, ¿con qué más tiene que ser suplementada la Biblia como se ilustró por los casos de los lectores de la Biblia: el etíope y los de Berea?

[20] Diecinueve siglos de tiempo no han quitado la fuerza y aplicabilidad de las palabras de partida de Jesús dichas a sus seguidores: "Vayan pues y hagan discípulos de gente de todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del espíritu santo, enseñándoles que observen todas las cosas que yo les he mandado. Y, ¡miren! estoy con ustedes todos los días hasta la conclusión del sistema de cosas." (Mat. 28:19, 20) Hasta la presente "conclusión del sistema de cosas" hay necesidad de enseñar por los individuos enviados en unión con la Santa Biblia, la Palabra escrita de Dios.

[21] Recuerde las palabras de Pablo: "Con Dios no hay parcialidad. Por ejemplo, todos los que pecaron sin ley también perecerán sin ley; pero todos los que pecaron bajo ley serán juzgados por ley. Porque los oidores de la ley [pero que pecan bajo ella] no son los justos delante de Dios, mas los hacedores de la ley serán declarados justos." (Rom. 2:11-13) También las palabras de Santiago: "Lleguen a ser hacedores de la palabra, y no solamente oidores, engañándose a ustedes mismos con razonamiento falso. Porque si alguien es oidor de la palabra, y no hacedor, éste es semejante al hombre que mira su cara natural en un espejo. Pues él se mira, y se va e inmediatamente olvida qué clase de hombre es. Mas el que atisba dentro de la ley perfecta que pertenece a la libertad y quien persiste en ella, este hombre, debido a que no se ha hecho un oidor olvidadizo, sino un hacedor de la obra, será feliz al hacerla." (Sant. 1:22-25) De modo que no los que simplemente leen la Biblia, no los que simplemente oyen la Biblia, sino los hacedores de la Palabra de vida son los que son aprobados y que serán recompensados con la vida.

20. ¿Qué palabras de partida de Jesús a sus seguidores aplican todavía, y por eso qué se necesita en unión con las Biblias distribuidas?

21. ¿Qué muestran las palabras de Pablo y las de Santiago en cuanto a los que simplemente son lectores y oidores de la Palabra de vida y en cuanto a los que la hacen?

22 ¿Qué hay entonces? No solo tenemos que publicar y distribuir Biblias sino también vivir la Biblia. No solo debemos poner Biblias en las casas de la gente; también tenemos que regresar y ayudarla a entender la Biblia que hacemos posible que ella lea. Tenemos que hacer arreglos para que la gente tenga con nosotros un estudio bíblico de casa con el fin de que vea la verdad de la Biblia según las escrituras reveladas y según las profecías cumplidas en esta "conclusión del sistema de cosas." Tenemos que ayudarla a ver la verdad según los tratos de Dios con la organización visible que ha escogido y está usando para publicar la "palabra de vida." También, no solo tenemos que publicar libros acerca de la Biblia o para explicarla; también tenemos que ayudar a los lectores de la Biblia a entender estos libros que explican la Biblia, y probar las cosas presentadas en tales libros por medio de sus propias copias de la Biblia.

23 En esta actividad tenemos que imitar especialmente al más grande maestro de la Biblia en la Tierra, Jesucristo, quien es la Palabra de Dios personificada. Cuando Dios derramó su espíritu sobre él, Jesús fue comisionado a predicar. (Isa. 61:1-3; Luc. 4:16-21) El hizo el trabajo que fue comisionado a hacer, aunque no hay registro de que Jesús repartiera una sola copia de las Santas Escrituras. El dejó la hechura de copias de las Escrituras y la distribución de éstas a los escribas o copistas judíos de su día. Se especializó, no en copiar las Escrituras o en hacer copias de la Biblia, sino en enseñar lo que ya estaba copiado de la Biblia. Usó las propias copias de la gente de las Escrituras o las que se guardaban en las sinagogas. (Luc. 4:17, 20) No todos nosotros podemos ser impresores de la Biblia, pero podemos ser distribuidores de la Biblia y, especialmente, maestros de la Biblia. Así en particular es como todos publicamos la "palabra de vida" hoy día.

24 "Pero los testigos de Jehová tienen y usan su propia traducción de la Biblia," dirán algunos críticos a fin de predisponer y hacer tropezar a otros tocante a la enseñanza de la Biblia por los testigos de Jehová. La Biblia misma muestra que fue escrita en sus idiomas originales (hebreo, arameo y griego) por los testigos de Jehová, desde Moisés hasta el apóstol Juan, quien escribió el último libro de la Biblia. Pero las muchas traducciones corrientes de la Biblia original, ¿por quiénes fueron hechas? ¿Por personas que afirmaban ser testigos de Jehová? No; sino por hombres que fueron, en su mayor parte, miembros de iglesias sectarias de la cristiandad. Hoy los testigos de Jehová están efectuando la obra docente ordenada en 158 idiomas, usando no sus propias traducciones sino las 1,165 traducciones disponibles para que ellos las usen. Donde ya hay Biblias en las casas que los testigos de Jehová visitan al predicar de casa en casa, usan esas Biblias o dejan que los amos de casa usen tales Biblias al conducir un estudio de casa de la "palabra de vida." Y no obstante, con tales Biblias los testigos de Jehová pueden enseñar las mismas buenas nuevas del reino establecido de Dios mediante Cristo.

25 Los testigos de Jehová usan como su siervo administrativo, editorial y jurídico a la Sociedad Watch Tower Bible & Tract. Ella edita Biblias en inglés impresas en sus propias imprentas en Brooklyn, Nueva York. Primero, cuarenta y dos años después de haberse incorporado esta Sociedad, comenzó a imprimir en sus propias imprentas un Nuevo Testamento griego-inglés llamado *The Emphatic Diaglott,* el cual fue producido por un *cristadelfo* veinte años antes de que se incorporara la Sociedad.

22. (a) ¿Qué, entonces, tenemos que hacer además de publicar y distribuir Biblias? (b) También, ¿qué, además de publicar libros que explican la Biblia?

23. (a) ¿En qué respectos deberíamos todos copiar al mayor maestro de la Biblia que ha habido en la Tierra? (b) Procediendo así, ¿qué publicamos todos?

24. ¿Cuáles son los hechos en cuanto a los testigos de Jehová en el uso de traducciones de la Biblia en su trabajo de casa en casa?

25, 26. (a) ¿Qué usan los testigos de Jehová como su siervo jurídico, y cuál es su registro en cuanto a traducciones impresas de la Biblia? (b) Al predicar el mensaje del Reino, ¿qué traducción de la Biblia usan los testigos de Jehová?

Cincuenta y ocho años después de incorporarse, la Sociedad comenzó a imprimir copias de la *Versión Autorizada* o del Rey Jaime episcopal del año 1611. Sesenta años después de ser incorporada la Sociedad comenzó a imprimir copias de la Biblia *Versión Normal Americana* de 1901. Y setenta y siete años después de ser incorporada, la Sociedad Watch Tower produce por primera vez, a saber, en el año de 1961, la *Traducción del Nuevo Mundo de las Santas Escrituras* en un solo tomo en inglés, bajo una sola cubierta, una traducción de la Biblia que salió en seis tomos separados sucesivos de 1950 a 1960. Esta solo está en el idioma inglés y no la usan los testigos de Jehová en los otros 157 idiomas en los cuales predicamos y enseñamos hoy en 185 países.

[26] De modo que no necesitamos tener nuestra propia traducción de la Biblia para predicar y enseñar el mensaje glorioso por el cual los testigos de Jehová se distinguen de todas las sectas de la cristiandad—las buenas nuevas del reino establecido de Jehová Dios y de su Cristo. Usamos las Biblias que están disponibles en todos los idiomas.

[27] Hoy el asunto es, no tocante a traducciones de la Biblia, sino tocante a enseñar el verdadero mensaje del Reino de la Biblia. Continúen adelante, entonces, ustedes publicadores unidos de la "palabra de vida." Manténganla asida inquebrantablemente, pero hagan esto por medio de al mismo tiempo compartir la "palabra de vida" con otros en este mundo moribundo. La "palabra de vida" es para *todo* el mundo, para *todas* las naciones. "Alégrense, naciones, con su pueblo," dice Jehová Dios mismo. (Deu. 32:43; Rom. 15:10) Todos ustedes, entonces, alegren a los buscadores de la vida de todas las naciones por medio de publicarles a ellos unidamente la gloriosa "palabra de vida" de Dios.

27. (a) Si no es asunto de las traducciones de la Biblia, ¿cuál es el verdadero asunto hoy día? (b) ¿Qué, entonces, deberíamos hacer los publicadores unidos tocante a la "palabra de vida"?

¿RECUERDA USTED?

¿Ha leído usted cuidadosamente sus números recientes de *La Atalaya?* Si así es, usted debe poder reconocer estos importantes puntos. Vea si puede.

● ¿Qué ejemplo superlativo de paciencia debe impulsarnos a ejercer esa cualidad?

El de Jehová para con el género humano. —Pág. 523.*

● ¿Qué es una carrera? Entonces, ¿qué debe hacer uno en el ministerio para que éste sea una carrera?

Una carrera es un derrotero o curso de logro progresivo constante en cierto campo u ocupación. Para que el ministerio sea su carrera, uno tiene que hacer de éste su ocupación principal y continuamente progresar en él.—Pág. 549.

● ¿Les son de importancia alguna a los cristianos ahora los Diez Mandamientos?

Sí. Aunque es cierto que los cristianos no están ya bajo el código de ley mosaico, del cual los Diez Mandamientos son parte, los principios incorporados en esos mandamientos siempre son válidos y han sido registrados para instrucción nuestra.—Pág. 552.

● ¿A qué se debió el que Jesús nunca cometiera un error, mientras que Adán y Eva, que también eran perfectos, sí erraron?

Jesús nunca cometió un error porque le tenía un amor profundo a Jehová y siempre le obedecía, y el camino o manera de hacer las cosas de Jehová siempre es correcto. Además, Jesús ejerció sus facultades perceptivas, considerando el resultado de cualquier derrotero antes de seguirlo, y entonces escogiendo el que glorificaría a Dios. Adán y Eva no hicieron ninguna de estas cosas.—Pág. 556.

● ¿Es cristiana la eutanasia?

La eutanasia es "matar por misericordia" y no es cristiana porque viola la ley de Dios en cuanto a la santidad de la vida. Pero esto no significa que cuando la muerte es inminente el médico debe tomar medidas extraordinarias y costosas para mantener vivo al paciente.—Pág. 572.

* Toda referencia a páginas se hace de *La Atalaya* de 1961.

Las buenas nuevas según MATEO

EL VOCABLO "evangelio" significa literalmente "buenas nuevas." El anuncio de que "el reino de los cielos se ha acercado" era verdaderamente buenas nuevas para los judíos. Ellos ardían de irritación bajo el desagradable yugo de Roma así como bajo el riguroso yugo que sus líderes religiosos habían colocado sobre ellos, sin decir nada acerca del yugo todavía más pesado que ellos, en común con todo el género humano, tenían que llevar debido a la transgresión de padre Adán. —Mat. 4:17.

El que se había acercado el reino de los cielos significaba que el Rey, el Mesías, se había acercado. A partir del mismo tiempo de la caída del hombre en el pecado Jehová Dios ha estado dando a los hombres de buena voluntad hacia él esperanza en un salvador. Declarándolo por primera vez en el jardín de Edén, Dios lo reiteró a Abrahán, también a David. David llamó al prometido salvador el Ungido de Dios o el Mesías, y también lo hizo Daniel, en cuya profecía se indicó el año preciso en el cual aparecería el Mesías. No es extraño que en el tiempo de Juan el Bautista la gente haya estado en expectación del Mesías.—Gén. 3:15; 22:17, 18; 2 Sam. 7:12, 13; Sal. 2:2; Dan. 9:24-27; Luc. 3:15.

¡Al fin el Mesías había venido, el prometido Salvador! ¡Qué buenas nuevas eran éstas! Para ayudar a esparcir las buenas nuevas acerca de su reino el Mesías escogió a doce hombres para que fueran sus asociados íntimos y enviados o apóstoles. Entre éstos hubo varios pescadores y un recaudador de impuestos, cuyo nombre era Mateo, lo cual significa "don de Jehová." —Mat. 9:9.

Mateo apreció cabalmente este honor. El celebró el haber recibido esta llamada mediante una fiesta a la cual invitó a todos sus amigos para que pudieran conocer a Jesucristo, su Amo. Este humilde recaudador de impuestos—sin embargo de ninguna manera pobre en cuanto a fe en Dios y amor a la justicia, ni en cuanto a educación y habilidad de pensar—llegó a ser el primero en poner en forma escrita las buenas nuevas acerca del Mesías. Ese es el consenso de todos los historiadores primitivos de la iglesia. Según lo declara Orígenes: "El primer Evangelio fue escrito por Mateo y arreglado en el idioma hebreo para judíos creyentes." En cuanto al año exacto, hay alguna diferencia de opinión. La mejor evidencia señala a 50 d. de J.C. como lo más tarde y quizás a fecha tan temprana como 41 d. de J.C.—Mat. 9:10-13; Luc. 5:29.

Este privilegio no fue ninguna responsabilidad insignificante, pero mediante la ayuda del espíritu santo de Dios, Mateo dio prueba de poder hacer frente al desafío que representó. Sí, en cumplimiento de la promesa de Jesús, el espíritu santo trajo de

vuelta a la mente de Mateo todas las cosas que Dios quiso que Mateo registrara de lo que Jesús había dicho.—Juan 14:26.

De paso, tómese nota de que si no fuera por la declaración de Mateo mismo no hubiésemos sabido que él había sido recaudador de impuestos, lo cual constituía una profesión despreciada por los judíos. Marcos y Lucas lo llaman Leví, su otro nombre, al relatar acerca de su profesión de recaudador de impuestos. El candor de Mateo le obligó a mencionarlo; el amor y lealtad de los otros les permitieron paliarlo, no haciéndole ningún daño a la verdad por medio de no mencionar este hecho desfavorable respecto a Mateo. Esta honradez y amor fortalecen nuestra fe en lo que escribieron tales hombres—prueba adicional, puede asegurarse, de lo digno de confianza que son las Escrituras.—Mar. 2:14-17; Luc. 5:27-32.

CARACTERISTICAS

Mateo escribió su Evangelio primeramente en hebreo, de manera que definitivamente no fue escrito primero en el idioma universal del día, el griego *koiní*. El hecho de que su versión griega se lea tan suavemente no es argumento válido en contra de que sea una traducción al griego, sino que meramente prestaría peso a la opinión de que fue Mateo mismo quien, después de escribir para su propio pueblo, los judíos, se dio cuenta en seguida de la necesidad de poner su mensaje en griego y por lo tanto procedió con la tarea. El que Mateo escribió su Evangelio primeramente en hebreo se manifiesta por el hecho de que un examen cuidadoso de todas sus citas de las Escrituras hebreas muestra que él citaba directamente del hebreo y no de la *Versión de los Setenta*. Si él hubiese escrito su Evangelio primeramente en griego habría citado muy probablemente de la versión griega *de los Setenta*. Tanto en la versión original hebrea del Evangelio de Mateo como en su versión griega es razonable concluir que el nombre "Jehová" aparecía frecuentemente, puesto que así como su Amo Jesucristo no fue afectado por la superstición en contra de su uso tampoco lo sería él.

Habiendo sido Mateo recaudador de impuestos, el que hiciera referencia a dinero y cifras sería bastante natural para él, al menos más natural que para un médico o un pescador. De modo que le hallamos haciendo más referencias a valores monetarios que los otros y siendo más explícito con sus números. Así que él fragmenta su genealogía de Jesús, en el capítulo uno, en tres grupos de catorce generaciones cada uno. El alista siete peticiones en el padrenuestro, siete ilustraciones en el capítulo 13, así como siete ayes en el capítulo 23.

El no se contenta con mencionar solamente una cosa si están implicadas más de una, como Marcos y Lucas. En la tentación en el desierto él habla de "piedras" y de "panes," mientras que Lucas habla de una "piedra" y de un "pan." Mateo dice que dos poseídos por demonios y dos ciegos fueron sanados mientras que tanto Marcos como Lucas mencionan solamente uno. También, Mateo cuenta que los dos ladrones empalados con Jesús se burlaron de él, de los cuales uno cambió de parecer más tarde, como lo manifiesta el relato de Lucas.—Mat. 4:3; 8:28; 20:30; 27:38.

Los Evangelios de Mateo y de Lucas han sido bien clasificados como complementarios. Así, Mateo relata que vinieron magos desde lejos para ver al rey de los judíos, mientras que Lucas cuenta que vinieron pastores para ver al Salvador de todo el género humano. Mateo registra los aparecimientos angelicales a José; Lucas cuenta del aparecimiento del ángel a Elisabet y a María—muy probablemente el ángel Gabriel en todos los casos. Mucho se ha escrito acerca de las dos genealogías distintas, pero en vista de las características de cada uno de estos Evangelios es razonable concluir que Mateo suministra la genealogía legal, Abrahán, David, Salomón y José, mientras que Lucas da la genealogía verdadera o natural, desde Adán a

través de Abrahán, David, Natán y el padre de María, Heli. El hecho de que estas genealogías distintas no causaron ninguna discusión o pregunta en el primer siglo parecería indicar que no presentaban dificultad alguna para los que estaban familiarizados con los hechos.

Más de un 40 por ciento del Evangelio de Mateo es singular de él. Debido a que tanto de lo restante se halla también en el Evangelio de Marcos algunos sostienen que el de Marcos vino primero y que Mateo copió del registro de Marcos. Pero no es así. Hay verdaderamente demasiadas distinciones específicas que estampan a Mateo como independiente de Marcos. Además, ¿no prometió Jesús que el espíritu santo traería estas cosas a la mente de sus apóstoles? De manera que deberíamos esperar que se parecieran; lo cual hacen mucho más en cuanto a las citas directas que en sus porciones narrativas. Una explicación interesante se ha ofrecido en este respecto, a saber, que puesto que el Evangelio de Mateo se escribió temprano, Pedro tuvo acceso a él y lo usó en su predicación. Marcos, quien estuvo en compañerismo estrecho con Pedro, al hacer apuntes para su Evangelio en cuanto a la predicación de Pedro estaría apuntando, por lo tanto, mucho de lo que era de Mateo, sin embargo con los muchos puntos específicos añadidos por Pedro.

EL PUNTO DE VISTA DE MATEO SOBRE LAS BUENAS NUEVAS

El Evangelio de Mateo ha sido bien descrito como el puente entre las Escrituras Hebreas y las Escrituras Cristianas Griegas. Sin duda él mismo tenía la intención de que lo fueran, como puede verse de sus palabras de apertura, el que diera inmediatamente la genealogía de Jesús, y el énfasis que dio al Mesías. El que sea puente lo manifiestan también las muchas citas de las Escrituras Hebreas y las referencias que hace Mateo a éstas, excediendo de cien, más que cualquier otro de los escritores de los Evangelios. De acuerdo con eso él cita las palabras de Jesús de que no vino para destruir la Ley sino para cumplirla.—Mat. 5:17.

El tema de Mateo es el Reino y por eso hallamos que él menciona el Reino más que cualquiera de los otros—55 veces. En vista de la situación apremiante de su pueblo, las buenas nuevas del reino de Dios constituían las mejores buenas nuevas; Mateo apreciaba cabalmente el atractivo de ellas, y particularmente tenía presente a su pueblo cuando escribió su Evangelio. Es verdad que el interés inicial quizás haya sido el ganar libertad política, pero a medida que llegaban a ser discípulos y seguidores dedicados de Jesús llegaron a gozar de una libertad mucho más preciosa, una libertad espiritual.

Después de relatar acerca de la genealogía de Jesús, su nacimiento, huida a Egipto y regreso, y la visita de los magos, Mateo informa acerca del ministerio de Juan, el bautismo de Jesús y la tentación en el desierto. Entonces viene el emocionante anuncio por Jesús: "Arrepiéntanse, porque el reino de los cielos se ha acercado." Jesús llamó a sus primeros discípulos y "entonces recorrió toda la Galilea, enseñando en sus sinagogas y predicando las buenas nuevas del reino y curando toda suerte de enfermedad y toda clase de dolencia entre el pueblo."—Mat. 4:17, 23.

En seguida Mateo nos provee el Sermón del Monte, y ¡cuán comprensivamente lo registró! ¡Qué dulce consuelo en sus nueve "Bienaventuranzas" de apertura (llamadas más correctamente "Felicidades," puesto que la palabra griega que usa Mateo allí significa "feliz," no "bendito")! Sí, *felices* son los que están conscientes de su necesidad espiritual, los que lloran, los que tienen hambre y sed de justicia, los de genio apacible, los misericordiosos, los de corazón puro, los pacíficos así como los que son perseguidos a causa de la justicia, puesto que el reino de los cielos pertenece a ellos, puesto que ellos heredarán la Tierra, verán a Dios, y así sucesivamente. A través de este sermón el Reino se mantiene

en el primer plano: Haga esto o haga aquello y usted o entrará o no entrará en el Reino. Ore, "Venga tu reino," y, "Sigan, pues, buscando primero el reino y su justicia." Incluidas también están las palabras más conocidas de Jesús, la llamada regla áurea: "Todas las cosas, por lo tanto, que quieren que los hombres les hagan, también de igual manera deben hacérselas a ellos; esto, en realidad, es lo que significan la Ley y los Profetas."—Mat. 6:10, 33; 7:12.

Después de este informe Mateo nos da dos capítulos sobre las actividades de Jesús, sus milagros y predicación del Reino, y luego en el capítulo 10 la comisión de Jesús a los doce al enviarlos de dos en dos para predicar el Reino. Y qué comprensivo es el registro, con tales joyas como: "Recibieron gratis, den gratis," "Pruébense cautos como serpientes y no obstante inocentes como palomas."

Sigue más acerca de los milagros de Jesús, su predicación y denunciación de los inicuos, después de lo cual Mateo vuelve a recalcar el tema del Reino por medio de presentar siete ilustraciones relacionadas con el Reino: el sembrador, la cosecha, el grano de mostaza, la levadura, el tesoro en el campo, la perla de gran valor y la red; todas en el capítulo 13.

En los cuatro capítulos siguientes, entre otras cosas, Mateo trata ligeramente de la decapitación de Juan el Bautista, la alimentación de 5,000 hombres y de 4,000 hombres además de mujeres y niños, la confesión de Pedro: "Tú eres el Cristo," y la visión de la transfiguración por medio de la cual tres de los discípulos de Jesús vieron "al Hijo del hombre viniendo en su reino." Entonces sigue la admonición amorosa de Jesús en el capítulo 18. En éste tenemos el consejo de él sobre la manera en que los hermanos deberían arreglar sus dificultades, su promesa de que él estaría en todo lugar donde se reunieran dos o tres de sus seguidores y su mandato de perdonar setenta y siete veces, ilustrándolo todo por medio de otra parábola del Reino.

LA CULMINACION

Hasta este punto Mateo había arreglado su material según su tema y eficacia, pero para sus últimos diez capítulos él sigue el arreglo cronológico. A medida que los leemos percibimos cómo va aumentando la tensión entre Jesús y sus adversarios. En el capítulo 19 aprendemos que ellos trataron de enredar a Jesús en cuanto al asunto del divorcio, y en el capítulo 20 Jesús vuelve a advertir a sus discípulos en cuanto a lo que le espera, ya que se acercaba su fin.

Los últimos ocho capítulos de su Evangelio Mateo los dedica casi enteramente a tan solo ocho días de la estadía terrenal de Jesús. Primero viene la entrada triunfal en Jerusalén y la limpieza del templo. ¡Cómo debe de haberse encendido el odio de sus enemigos a causa de estos incidentes! Cuando le preguntan con qué autoridad él hacía estas cosas, Jesús les devuelve la pelota preguntándoles con qué autoridad bautizaba Juan, exponiendo de ese modo la insinceridad de ellos. En seguida les dice que los recaudadores de impuestos y las rameras entrarán en el reino de Dios antes que ellos, y, por medio de su ilustración de los cultivadores que matan al heredero, los desafía, por decirlo así, a seguir adelante con su conspiración asesina; y ellos se dieron cuenta, nos dice Mateo, de que Jesús hablaba de ellos.

En el capítulo 22 vemos crecer la tensión. En otra parábola Jesús cuenta acerca de la fiesta de bodas de cierto rey y de que éste ejecuta a ciertos asesinos. Luego leemos cómo Jesús venció a sus opositores en las cuestiones del pago de impuestos, la resurrección y el más grande mandamiento, y luego cómo les hizo callar: "Nadie se atrevió desde ese día en adelante a preguntarle algo más"—después de preguntarles él cómo podía el hijo de David ser el Señor de David. Luego, en el capítulo 23, tenemos el final dramático del ministerio público de Jesús: sus ayes dirigidos a los que se negaban a entrar en el reino de los cielos y no permitían entrar a los que estaban entran-

do, su pesar a causa de ser rechazado él por su pueblo y su proclamación de que la casa de ellos se les dejaba a ellos.

En seguida notamos como si fuera un breve respiro en que Mateo nos cuenta acerca de Jesús presentando su gran profecía respecto a su segunda presencia a varios de sus discípulos en privado en el monte de los Olivos a poca distancia fuera de Jerusalén. Esta profecía ha tenido cumplimiento notable en los sucesos que han estado aconteciendo desde 1914: guerras, terremotos, escasez de alimento, y, entre otras cosas, la predicación de las buenas nuevas del reino de Dios en toda la Tierra. Entonces Mateo nos da otras tres parábolas del Reino, la de las diez vírgenes, la de los talentos y la de las ovejas y las cabras.

Ahora siguen en sucesión rápida la descripción por Mateo de la institución por Jesús de la "cena del Señor," su juicio y muerte—acontecimientos con que están familiarizados todos nuestros lectores. Entonces viene el emocionante clímax con la resurrección de Jesús, en el capítulo 28 —las mejores de las noticias; porque sin la resurrección de Jesús todo habría sido en vano. Y puesto que una conclusión es lo que con más probabilidad será recordada, Mateo cierra su Evangelio sabiamente con la comisión mundial de Jesús a sus discípulos y su promesa segura de permanecer con ellos: "Toda autoridad me ha sido dada en el cielo y sobre la Tierra. Vayan pues y hagan discípulos de gente de todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre y del Hijo y del espíritu santo, enseñándoles que observen todas las cosas que yo les he mandado. Y, ¡miren! estoy con ustedes todos los días hasta la conclusión del sistema de cosas."

El Evangelio de Mateo es verdaderamente buenas nuevas. Su selección y arreglo eficaces de los acontecimientos del ministerio terrenal de Jesús manifiestan el efecto del espíritu santo sobre una mente perspicaz y apreciativa. Una vista panorámica de él ciertamente aumenta nuestra apreciación del Evangelio de Mateo. ¡Que seamos mejores cristianos en virtud de esa apreciación aumentada!

DOS REVISTAS—CUATRO TESTIGOS NUEVOS

En Venezuela una señora obtuvo ejemplares de *La Atalaya* y *¡Despertad!* de un Testigo que iba de casa en casa. Los puso a un lado y se olvidó de ellos. Entonces, cierto día, su esposo los notó entre sus discos musicales y los leyó. Tanto apreció lo que leyó que se apresuró a visitar la oficina de sucursal de la Sociedad y se suscribió a ambas revistas y obtuvo más literatura que le ayudaría a estudiar la Biblia. Se le invitó a asistir a una conferencia que se dictaría en el Salón del Reino, y pocas semanas después vino con su esposa. Disfrutó mucho de la conferencia y le impresionó la amigabilidad de los Testigos.

Se hicieron arreglos para que tuviera un estudio bíblico en su hogar. Poco tiempo después sus dos cuñadas vinieron de las islas Canarias y comenzaron a participar en el estudio de la Biblia y a asistir a las reuniones del Salón del Reino. Dentro de cinco meses estas cuatro personas estaban participando en predicar de casa en casa. Y todo empezó con dos revistas.

La actividad ministerial de los testigos de Jehová

Informe tomado del *Yearbook* para 1962 (en inglés)

HONDURAS

Número máximo de publicadores: 617	**Población:** 1,949,858 **Proporción:** 1 a 3,160

Debido al buen trabajo de los precursores especiales en Honduras se organizaron dos congregaciones en territorio aislado durante el año pasado. Aun entrar en el servicio de precursor de vacaciones hace posible que los publicadores tengan muchas experiencias más. Un hermano tuvo que usar mucha prudencia. Siguió el consejo de un hombre sabio: "La respuesta, cuando es apacible, aleja la cólera." (Pro. 15:1) Siempre es benéfico demostrar el debido espíritu cuando se va de casa en casa, como lo demuestra esta experiencia.

"Un hermano nuevo en un territorio aislado donde después de esto se ha comenzado una congregación, solicitó el precursorado de vacaciones. El primer domingo salió a trabajar a un pueblo pequeño. En la primera puerta el dueño de casa, evangelista, dijo: 'Pase.' Cuando el hermano comenzó a entrar vio que el hombre tenía un garrote grande en la mano y la mujer una olla de agua caliente. El hermano tenía un pie dentro, pero mantuvo el otro fuera listo para irse corriendo. El hombre protestó: 'No queremos a los testigos de Jehová porque niegan a Cristo. No creen que Jesús es Jehová y que Jehová es Jesús.' El hermano preguntó: '¿Cuál fue la primera creación de Jehová?' Respondieron: 'Cristo.' Entonces hizo que leyeran Apocalipsis 3:14. Le invitaron a pasar, escucharon con interés todo el sermón y accedieron a que el hermano regresara. La bondad y el tacto juntamente con la franqueza ayudaron al hermano a ilustrar Proverbios 15:1. Quedó tan emocionado con sus experiencias que pidió que su asignación de precursor de vacaciones de un mes se extendiese otro mes.

"Aunque nuestro territorio urbano está siendo trabajado frecuentemente y bien, el 70 por ciento de la gente vive en las montañas, donde es difícil alcanzarla. Pero la verdad tiene medios para hallar a las 'ovejas,' y el espíritu de Jehová guía a los sedientos a las fuentes del agua de la vida. Una muchacha vivía con sus padres ancianos allá en las montañas lejos de la civilización. Finalmente la muchacha dejó su hogar montañés por primera vez en la vida y llegó a San Pedro Sula buscando trabajo. Sucedió que fue contratada como casera por personas interesadas en la verdad, y éstas la llevaron a las reuniones. Se impresionó tanto con los modales de los hermanos, su maravillosa amistad y ansiosa presteza por contestar con la Biblia todas las preguntas que ella tenía, que comenzó a estudiar regularmente y a concurrir a todas las reuniones. Finalmente se preocupó tanto por sus padres, que no tenían otra esperanza salvo la de morir pronto, que dejó su buen trabajo no obstante la promesa de un aumento de sueldo e hizo el viaje de varios días por ómnibus, camión y a lomo de burro de vuelta al hogar de sus padres. Los padres y muchos amigos se regocijaron con su primer sabor de la verdad. Ella visitó muchas pequeñas chozas

de las montañas. Pero se dio cuenta de que no era suficientemente madura para dar a sus padres y a los demás toda la ayuda que necesitaban. De modo que los padres ancianos y la hija salieron en burro para buscar a los testigos de Jehová. Llegaron a un pueblo donde habían estado trabajando algunos precursores especiales, pero ya se habían trasladado a otro pueblo. De modo que, habiendo hallado refugio para los burros, tomaron un ómnibus hasta el próximo pueblo, donde encontraron a los precursores especiales y recibieron algunas nutritivas comidas espirituales en estudio bíblico. Más tarde los precursores especiales, después de vencer muchas dificultades, hicieron el largo viaje a las montañas para alimentar a esta familia con más alimento espiritual. Se congregaron veinticinco personas para las reuniones. La familia ahora representa a Jehová de la mejor manera posible en su territorio montañés, donde previamente nadie jamás había oído el mensaje del reino de Jehová.

"Las congregaciones se esfuerzan mucho por alcanzar los lugares aislados haciendo viajes regulares a los lugares alcanzables. En un lugar así cerca de Tela una hermana precursora y otra publicadora hacen visitas semanales para conducir varios estudios bíblicos. Debido al interés se preparó una serie de discursos públicos. Tres de las personas de buena voluntad quedaron tan encantadas que desearon comenzar a salir en el servicio. Dos de ellas satisfacían las condiciones, y una de ellas comenzó a hacer su propia presentación de revistas la primera vez que salió. La tercera le pidió al siervo de congregación que le hablase al hombre con quien cohabitaba. Al oír los requisitos bíblicos para las esposas, este hombre se regocijó y accedió al casamiento. Para sorpresa suya, los arreglos legales solamente costaron el equivalente de 2 dólares 50 centavos. Después de la ceremonia legal en la casa consistorial, el siervo de congregación dio para ellos un discurso sobre el matrimonio en el Salón del Reino. El hombre quedó tan impresionado con los arreglos bíblicos para el matrimonio que comenzó a estudiar. Su esposa feliz ahora podía simbolizar la dedicación que ya había hecho en el corazón y fue bautizada con otros tres."

MEXICO

Número máximo de publicadores: 25,171	**Población: 34,625,903** **Proporción: 1 a 1,376**

Las bendiciones abundantes de Jehová han descansado sobre los publicadores de México porque 'continuaron buscando primeramente el reino y su justicia.' Hay muchas personas de buena voluntad esparcidas por este vasto país que, juntamente con los testigos de Jehová, están buscando primeramente el Reino y desean hacer la voluntad de Dios para poder ganar la vida eterna. El clero ciertamente no ha ayudado a esta gente, como lo muestran algunas de las experiencias enviadas por el siervo de sucursal.

"Se hizo un gran esfuerzo por llevar el mensaje a territorios aislados, de los cuales tenemos muchos en este país. El servicio de más precursores especiales ha hecho esto posible, y aunque se ha tropezado con muchos problemas, sin embargo estos luchadores valientes de vanguardia por las buenas nuevas han recibido muchas bendiciones. Una de dos hermanas precursoras especiales que trabajan en un pueblo aislado informa que celebraba un estudio con una familia de ocho, usando el libro *Paraíso*. Después de algunas semanas el sacerdote visitó a los de la familia y les dijo que 'no crean en nosotros, porque no sabemos nada.' Dijo: 'Si nosotros que hemos estudiado tanto no entendemos la Biblia, ellos que no han estudiado saben menos todavía.' Con la ayuda de esta joven hermana esta dueña de casa anotó varios textos, de modo que cuando regresó el sacerdote comenzó a mostrarle estos textos, a lo cual replicó el sacerdote: 'Sí, señora, sé que no deberían adorarse imágenes, ¿pero qué puedo hacer yo? La gente está acostumbrada a hacerlo y no puedo decirle que no lo haga. Yo no predico de casa en casa como lo hacen las muchachas porque tengo

mucho que hacer en la parroquia, pero si tuviera tiempo también lo haría.' La dueña de casa declaró: '¿Entonces Jesús tenía tiempo de sobra y por eso predicaba?' Guardó silencio. Intentó una vez más apartar a esta familia de 'ovejas' del 'agua de la vida' declarando en otra visita que el libro *Paraíso* contenía cosas buenas pero muchas estaban tergiversadas. La dueña de casa le dijo: 'Soy oriunda de este pueblo y jamás antes se interesó usted en mi bienestar espiritual, y ahora que conozco la verdad, ¿por qué se preocupa?' Posteriormente esta adoradora de Jehová estaba en la obra de casa en casa, y este sacerdote le preguntó: '¿Cómo le va con su propaganda?' 'Muy bien,' fue la réplica entusiasta y firme de esta nueva publicadora.

"La Iglesia Católica no ha cambiado en su disposición de odio para con el conocimiento de la Biblia y de tratar por la fuerza de detener a cualquiera que la predica. En Ejutla, Oaxaca, una turba inspirada por el clero saqueó la casa del siervo de congregación, casa que también se usaba como Salón del Reino, tomó las Biblias y las quemó en la plaza pública. El diario local dijo que lo hicieron 'como si estuviesen realizando un "acto de fe."' La familia de hermanos escapó con su vida, pero nuevamente la Iglesia Católica ha demostrado su espíritu de odio a la Biblia.

"Un siervo de circuito dice que en C—— un hombre rico, pariente de un testigo de Jehová pero opuesto a la obra, fue a Mazatlán para hacer arreglos con el arzobispo para que enviase un sacerdote y algunas monjas para 'atender a las necesidades católicas' de la gente en C——. El pagaría todos los gastos. Vinieron y durante dos semanas un sacerdote y seis monjas trabajaron en denigrar a los testigos de Jehová. ¿Con qué efecto en la gente? ¡En su discurso del domingo el siervo de circuito tuvo una concurrencia de 113 en este pueblo en que solo había veinte testigos de Jehová! Entre éstos estuvo un médico que mostró mucho interés y muchas otras personas prominentes del pueblo. La esposa del hombre que se oponía también se interesó. La semana siguiente el ministro de circuito pronunció un discurso en un pueblo cercano y 215 personas concurrieron. Para entonces la esposa estaba estudiando. ¡En su próxima congregación cercana 300 concurrieron a su discurso! De modo que es evidente que la obra del sacerdote y las seis monjas solamente había reaccionado contra ellos, y gente católica honrada y sincera sabe que los testigos de Jehová tienen la verdad. El esposo anteriormente opuesto y su mujer están ahora asociándose ellos mismos con la organización.

"La verdad tiene poder para ayudar a la gente a 'revestirse de la nueva personalidad.' (Efe. 4:24) Ilustra este punto la experiencia de dos hombres de A—— que buscaban una oportunidad para matarse el uno al otro. Un ministro precursor interesó a ambos en la verdad, sin conocer las circunstancias, y los invitó a los dos a una conferencia pública basada en la Biblia. Uno de ellos narra el suceso así: 'Cuando fui al salón la gente fue muy bondadosa conmigo y me sentí muy feliz. En un bolso colgado del hombro tenía mi revólver .45 y mi revista *La Atalaya*. De repente me volví en el salón para ver al hombre que me había determinado a matar. Palidecimos. Nuestro odio mutuo era muy grande. Entonces comenzó el discurso. Los dos nos sentamos allí con las manos sobre nuestros revólveres, listos para usarlos inmediatamente. Al progresar el discurso mi mano gradualmente dejó el revólver, y cuando terminó el discurso no tenía ya miedo sino felicidad. Me volví para ver en las manos del otro hombre una revista *La Atalaya* y me di cuenta de que él también estaba contento. Se me acercó sonriendo, y decidimos ponerle fin a nuestro odio y unirnos para trabajar juntos de parte de Jehová y de Cristo Jesús.' Hoy este hombre es un hermano y precursor especial. El amor mutuo de ellos se ha hecho más fuerte que su odio. La verdad tiene poder para cambiar y unir a la gente.

"En diciembre Jehová nos bendijo con un aumento de 11.3 por ciento en publicadores, alcanzando 23,013."

Textos diarios para junio

16 La forma de adoración que es limpia e incontaminada . . . es . . . mantenerse sin mancha del mundo. —Sant. 1:27. *A 15/3/62* 14

17 El Dios verdadero es Aquel que me ciñe estrechamente con energía vital . . . me ceñirás con energía vital para la guerra.—Sal. 18:32, 39. *A 1/12/61* 21, 22, 25a

18 Antes de la gloria hay humildad.—Pro. 15:33. *A 15/1/62* 4, 5a

19 Cielo y tierra pasarán.—Mat. 24:35. *A 1/3/62* 3

20 La senda de la vida es hacia arriba para el que obra con perspicacia, a fin de apartarse de Sheol allá abajo. —Pro. 15:24. *A 15/3/62* 8-10a

21 Y sucederá que en caso de que un hombre profetizare más, su padre y su madre, . . . habrán de decirle también: "No vivirás, porque falsedad es lo que has hablado en el nombre de Jehová."—Zac. 13:3. *A 1/4/62* 20-22a

22 Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes dichos de vida eterna; y hemos creído y llegado a saber que tú eres el Santo de Dios.—Juan 6:68, 69. *A 15/7/61* 18a

23 Cuando no hay dirección diestra, el pueblo cae; pero hay salvación en la multitud de consejeros.—Pro. 11:14. *A 15/9/61* 8a

24 No nos rendimos; sino que hemos renunciado a las cosas disimuladas de las que hay que avergonzarse. —2 Cor. 4:1, 2. *A 15/1/62* 22, 23a

25 Es estatuto hasta tiempo indefinido para sus generaciones, en todos sus lugares de habitación: No deben comer . . . sangre alguna.—Lev. 3:17. *A 15/3/62* 4, 5

26 El que preside, que lo haga con verdadero ahínco. —Rom. 12:8. *A 15/12/61* 8a

27 Sigue tras la justicia, la devoción piadosa, la fe, el amor, el aguante, la apacibilidad de genio.—1 Tim. 6:11. *A 1/9/61* 10a

28 Están apretados y escasos de lugar en sus propios afectos tiernos. Así que . . . ensánchense.—2 Cor. 6:12, 13. *A 1/10/61* 14

29 En aquel tiempo los que temían a Jehová hablaron unos con otros, cada uno con su compañero.—Mal. 3:16. *A 1/4/62* 25, 26

30 Mis palabras de ningún modo pasarán.—Luc. 21:33. *A 1/3/62* 11a

Explicación para el encuentro del comentario sobre estos textos: Los números a continuación de la fecha de la *Atalaya* se refieren a los párrafos en el primer artículo del estudio. Cuando hay una "a" después del número del párrafo, el comentario se hallará en el segundo artículo del estudio; cuando se muestra una "b," se refiere al tercer artículo del estudio.

ANUNCIOS

MINISTERIO DEL CAMPO

En vista de la información precisa que suministra la Biblia en cuanto a nuestro tiempo, no hay necesidad de que uno se pregunte cuál es su responsabilidad como cristiano. Despiertos a su responsabilidad, los testigos de Jehová visitarán los hogares durante mayo y ofrecerán la ayuda para estudio de la Biblia *De paraíso perdido a paraíso recobrado*, por una contribución de solo 75c (moneda de E.U.A.).

ASAMBLEA DE LA CIUDAD DE QUEBEC

La Asamblea de distrito "Ministros valerosos" que se celebrará en la ciudad de Quebec, en Quebec, Canadá, del 27 al 29 de julio, tendrá su programa en francés solamente. No habrá sesiones en ningún otro idioma.

ESTUDIOS DE "LA ATALAYA" PARA LAS SEMANAS

1 de julio: Publicadores unidos de la "palabra de vida." Página 297.

8 de julio: Publicando la "palabra de vida" en un mundo moribundo. Página 304.